

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 169

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 169

Bern, Freitag 24. Juli 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 24 juillet 1953

N° 169

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 216 00  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geil. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarit: 22 Rp. die einpaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphona numéro (031) 216 00  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Carma Aktiengesellschaft, Basel.  
 Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin, à Vevey.  
 Tram elettrici mendrisiensi S.A., Chiasso.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Niederlande: Liberalisierung der Einfuhr. — Pays-Bas: Libération des importations.  
 Chile: Einfuhr- und Devisenbestimmungen. — Chili: Prescriptions en matière d'importations et de devises.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Sparheft der St.-Gallischen Kantonalbank St. Gallen, Nr. 144721, lautend auf Marie Lietha de Peter, Grösch. Wert per 31. Dezember 1951: Fr. 1112.65.
2. Sparheft der St.-Gallischen Kantonalbank, Agentur Gossau, Nr. 927, lautend auf Frau Wwe. Frieda Kappeler-Brändle, Andwil (SG). Wert per 13. Januar 1953: Fr. 5000.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sie binnen 3 Monaten beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (399)

St. Gallen, den 24. Juli 1953.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 22846 der Sparkassa der Administration St. Gallen, lautend auf Fräulein Paulina Brändle, Andwil (SG). Wert per 13. Januar 1953: Fr. 5000;
2. Zehn Inhaberaktien Nrn. 2046—2055 der Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg, mit Coupons per 1946 und ff, ausgestellt am 1. Juni 1931;
3. Inhaberoobligation Nr. 19 der Darlehenskasse Grub (SG), lautend auf Fr. 3000, zu 3%, mit Coupons per 8. Juni 1953 und ff, ausgestellt am 8. Januar 1952. Fälligkeitsdatum: 8. Juni 1956;
4. Inhaberschuldbrief Nr. 7299 im Betrage von Fr. 500, datiert vom 28. März 1947, lastend auf der Liegenschaft Parketteriestrasse 12 b, St. Gallen, Grundbuch St. Fiden Nr. 3080;
5. Versicherungsbrief Nr. 3260 im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 8. Mai 1901, lastend auf dem Grundstück der Erbgemeinschaft Carl Hasler an der Promenadenstrasse 13, in Rorschach, Parzelle Nr. 1438;
6. Inhaberschuldbrief Nr. 2261, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band XII, im Betrage von Fr. 2800 (ursprünglich Fr. 4000), datiert vom 18. Februar 1913, lastend auf dem Heimwesen des Christian Riekert jun., Unterdorf, St. Margrethen, Kat. Nr. 222;
7. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 4087, Pfandprotokoll Thal, Bd. VII, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 29. April 1862;  
 Versicherungsbrief Nr. 5027, Pfandprotokoll Thal, Bd. VIII, im Betrage von Fr. 700, datiert vom 20. Januar 1874,  
 beide lastend auf dem Heimati von Jakob Lutz sel. auf dem Zoller, Thal, Parzelle Nr. 1495;
8. Versicherungsbrief Nr. 125, Pfandprotokoll Bad-Ragaz, im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 21. November 1878, lastend auf dem Heimwesen Flams der Fr. Marie Hobi, Bad-Ragaz.

9. Schuldbrief Nr. 4137, Pfandprotokoll Pfäfers, im Betrage von Fr. 24 500, datiert vom 1. August 1914, lastend auf der Liegenschaft von Jos. Mattle sel. Erben, zum Löwen, Pfäfers. Gläubigerin: Lietha & Cie., Kommandit-Aktiengesellschaft, Grösch;

10. Schuldbrief Nr. 4329, Pfandprotokoll Pfäfers, im Betrage von Fr. 7000, datiert vom 19. Juli 1919, lastend auf 3 Grundstücken Warth in Pfäfers von Jos. Mattle sel. Erben. Gläubigerin: Lietha & Cie., Kommandit-Aktiengesellschaft, Grösch;

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 bis 3 binnen 6 Monaten, und Ziff. 4 bis 10 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 2, 3 und 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach in Goldach, Ziff. 6 und 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Unter- rheintal in Au, und Ziff. 8 bis 10 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in Mels, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (400<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 24. Juli 1953.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 16. Februar 1933, im Betrage von Fr. 4000, haftend auf Grundbuch Rohr Nr. 180, auf die Erbgemeinschaft Albert Frischknecht-Hächler, gewesener Bäckermeister, in Rohr, als Schuldnerin lautend.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, d. h. bis 25. Juli 1954, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (401<sup>a</sup>)

A a r a u, den 22. Juli 1953.

Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber der Namenaktie Nr. 485 des OWO-Presswerkes AG., in Mümliswil, ausgestellt am 1. September 1932, mit einem Nennwert von Fr. 500, bzw. Fr. 250, mit Talon und Coupons Nrn. 15—20, wird hiermit aufgefordert, diese innert Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 299<sup>a</sup>)

B a l s t h a l, den 21. Mai 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal i. V.:

Dr. M. Altenbach.

Die Kraftloserklärung der 20 Obligationen Nrn. 20684/700 und 20801/3, zu nom. Fr. 1000, der 5½%-Anleihe Internationale Bodenkreditbank Basel 1931, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 22. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 25. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (402<sup>a</sup>)

B a s e l, den 24. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire souscrite par Paul Tendon, représentant, Courfaivre, et inscrite au registre foncier du district de Delémont le 8 mai 1947 à Série II/6010 et le 26 juillet 1950 à Série II/7515 g. im. taux 7%, de 22 000 fr., à produire ce titre au greffe du Tribunal de Delémont jusqu'au 31 juillet 1954, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation.

Immeuble grevé: Feuillet N° 244 de Courfaivre.

Propriétaire et débiteur: Paul Tendon, représentant, Courfaivre. (390<sup>a</sup>)

D e l é m o n t, le 18 juillet 1953.

Le président du Tribunal:

Ch. Ceppi.

La pretura di Mendrisio, ad istanza del signor avv. Settimio Tarchini, in Balerna, in data 20 giugno 1953, per incarico del Signor Bernasconi Gualtiero fu Gaetano, in Chiasso, diffida lo sconosciuto detentore dei titoli ipotecari al portatore: N° 120 cartelle ipotecarie di 500 fr. cadauna, svalutate a 250 fr. in data 15 settembre 1926, e quindi iscritte attualmente per un importo complessivo di 30 000 fr. a rogito N° 1664 dell'11 luglio 1922 del defunto avv. John Noseda in Chiasso, ed iscrizioni 10 agosto 1922 al N° 118 e 15 settembre 1926, quale ipoteca di I° grado a carico dei mappali in territorio di Balerna Nri 643, 644, 647 (v. n. 718 p, 720 p, 766, 775), a produrli a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida. (W 346<sup>a</sup>)

M e n d r i s i o, 23 giugno 1953.

Per la pretura di Mendrisio,

il pretore: il segretario-assessore  
 avv. Edy Pedrolini. - avv. Edy Bernasconi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. SHAB. Nrn. 142, 144 und 147/1952 und Thurgauisches Amtsblatt Nr. 26 vom 27. Juni 1952, Seite 425) der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5000, datiert den 19. Februar 1943, im 3. Rang, lastend auf Parzelle Nr. u. E. Bl. 1336, Grundbuch Kreuzlingen. Schuldner und Pfandigentümer: Hans Meier, geb. 1909, Paulistrasse, Kreuzlingen. Letzter Inhaber: Elise Meier, Glattfelden, nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe hiemit als kraftlos erklärt. (403)

K r e u z l i n g e n, 23. Juli 1953.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:

P. Wydler.

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 15. Juli 1953 den Schuldbrief vom 8. April 1946, von Fr. 15 000, lastend im 2. Rang auf Sekt. B, Nrn. 13, 26, 27, 49, 50, 109, 130, 133, C Nrn. 55 und 19 des Katasterbuches Bretzwil; Schuldner: Ehegatten Recher-Hägler in Bretzwil; Gläubiger: Erbgemeinschaft Hägler-Bader in Bretzwil, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (404)

L i e s t a l, den 23. Juli 1953.

Obergerichtskanzlei.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

20. Juli 1953.

Verband der Hersteller kosmetischer und verwandter Produkte (Association des Fabricants de Produits cosmétiques et similaires) (Association of Manufacturers of cosmetic and similar Products), in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1861). Die Generalversammlung vom 1. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Bestimmungen über die Mindesthöhe der von der Generalversammlung zu beschließenden jährlichen ordentlichen Mitgliederbeiträge sind neu festgelegt worden. Für besondere Aufgaben kann die Generalversammlung ausserordentliche Beiträge beschliessen. Supplementbeiträge zur Deckung eines allfälligen Fehlbetrages des Jahresabschlusses werden keine mehr erhoben. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 56 in Zürich 8.

20. Juli 1953. Mineralprodukte usw.

Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3186), Mineralölprodukte usw. Laszlo Gombos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Francis Cooke Ward Paton, Bürger der USA, in Pittsburgh Pa. (USA).

20. Juli 1953. Luftphotographien.

Aerofoto A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 758), Herstellung und Verkauf von Luftphotographien. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Mai 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Aerofoto Winterthur, Sutter & Tütsch, Kollektivgesellschaft», in Winterthur 1, übernommen worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

20. Juli 1953. Luftphotographien.

Aerofoto Winterthur, Sutter & Tütsch, Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Dr. Emil Sutter, von Winterthur 1, und Dr. Peter Hermann Tütsch, von Winterthur, in Buchs (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1953 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der «Aerofoto A.G.», in Winterthur, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter Dr. Emil Sutter und Dr. Peter Hermann Tütsch führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Max Ritter, von Winterthur, in Zürich. Die Gesellschafter und der Prokurist zeichnen je zu zweien. Herstellung und Verkauf von Luftphotographien. Stadthausstrasse 8.

20. Juli 1953. Gummi- und Kunststoffwaren.

Züger & Lehmann, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Erika Züger geborene Niess, von Altendorf (Schwyz), in Zürich 2, und Rudolf Lehmann, von Lugano, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1953 ihren Anfang genommen hat. Der Ehemann von Erika Züger-Niess hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Handel mit Gummi- und Kunststoffwaren. Tödistrasse 42.

20. Juli 1953. Schreinerei, Innenausbau.

Fritz Weidmann, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Weidmann, von und in Bülach. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei; Innenausbau. Erachfeldstrasse 363 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV, HRV).

20. Juli 1953. Schneidereiartikel.

René Walter, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist René Walter, von Siblingen (Schaffhausen), in Winterthur 1. Handel mit Schneidereiartikeln. Pfarrgasse 4.

20. Juli 1953.

Max Bisehoff, Goldschmied, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Bischoff, von Bischofszell, Mattwil und Birwinken (Thurgau), in Oberengstringen. Handel mit Uhren, Bijouteriewaren und optischen Artikeln. Langstrasse 195.

20. Juli 1953.

Galv. Anstalt, O. Zettler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Zettler, von Brunnenthal (Solothurn), in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Zettler geborene Kleeb, von Brunnenthal (Solothurn), in Zürich. Galvanische Anstalt. Schaffhauserstrasse 365.

20. Juli 1953.

Leo Stocker, Möbelhaus, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 715). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit neuen und gebrauchten Möbeln, speziell Gelegenheits- und Liquidationsposten; Handel mit Occasionen aller Art. Die Firma wird abgeändert auf Stocker Möbellager Zürich 4. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 123.

20. Juli 1953. Waren aller Art.

Stössel & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 622). Waren aller Art für technische Zwecke. Einzelprokura ist erteilt an Wally Rüegg, von und in Zürich.

20. Juli 1953. Möbel, Innenausbau.

W. Friebe, Sohn, in Wallisellen (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1946, Seite 1158). Möbel und Innenausbau. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1953. Schreinerei.

Walter Friebe, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Walter Friebe, von Zürich, in Wallisellen. Bau- und Möbelschreinerei. Hertiweg 10.

20. Juli 1953. Textilwaren.

Heinrich Heuser, bisher in Herisau (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1952, Seite 813), Handel mit Textilwaren. Die Firma hat den Sitz nach Dübendorf verlegt. Inhaber ist Heinrich Heuser, von Zürich und Schwellbrunn, nun in Dübendorf. Geschäftsdomizil: Hermikonstrasse 31.

20. Juli 1953. Installationen usw.

Jakob Lang, in Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554), Installationsgeschäft usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 371.

20. Juli 1953. Waren aller Art.

Rolf Eberenz A.-G. in Liq., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350), Vertretungen schweizerischer und ausländischer Industrie- und Handelsfirmen für kommissionsweisen Kauf und Verkauf von Waren aller Art. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

20. Juli 1953. Rohstoffe usw.

Relevo A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3014), Import und Export von Rohstoffen usw. Die Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 8. August 1952).

20. Juli 1953. Automobile usw.

Josef Lanfranco, in Zürich (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1218), Handel mit Automobilen usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. Juli 1953. Uhren usw.

Paul Haeny, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1944, Seite 2774), Handel en gros mit Uhren usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Juli 1953. Automobil- und Motorfahrzeugzubehör.

Kanne A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2433), Vertretungen, Automobilzubehör usw. Die Generalversammlung vom 26. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Walter Brunner ist Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Arthur Frisk, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Genf.

21. Juli 1953.

F. Mannhart A.-G., in Rütli (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 170). Die Generalversammlung vom 9. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Textima A.G., Fabrik für Textilmaschinen und Zubehör. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Webereitensilien, insbesondere von Textilmaschinen und Zubehör. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

21. Juli 1953. Pharmazeutische Spezialitäten.

Novavita A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 761), pharmazeutische Spezialitäten usw. Ernst Hunziker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift gewählt worden Berthe Hunziker, von Kirchleerau (Aargau), in Zürich.

21. Juli 1953.

Frau Louise Schmid, Taxameterbetrieb, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Witwe Luisa Schmid-Müller, von Zürich, in Zürich 4. Taxameterbetrieb. Zweierstrasse 56.

21. Juli 1953. Polster- und Bettwaren, Vorhänge.

Hans Luginbühl, vorm. Edmond Bigler, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3014). Tapeziergeschäft. Die Firma lautet nun Hans Luginbühl. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von und Handel mit Polster- und Bettwaren sowie Vorhängen.

21. Juli 1953. Herren- und Damenkleider, technische Neuheiten.

Joh. Baula, bisher in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490). Herren- und Damenkleider usw. Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Octwil an der Limmat verlegt. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Vertrieb technischer Neuheiten.

21. Juli 1953. Pelzfelte.

E. M. Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1818). Vertretungen in Pelzfellen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 32.

21. Juli 1953. Gummiwaren.

Eugen Hanhart, in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1936, Seite 1557); Handel mit Gummiwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Juli 1953. Rohmaterialien, Fertigwaren usw.

Romat A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238), Handel mit Rohmaterialien und Fertigwaren aller Art usw. Dr. Franz Strasser, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Luzern. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Göpfert, von Luzern und Russo (Tessin), in Luzern.

21. Juli 1953. Petroleum usw.

Esso Standard (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1670), Petroleum usw. Dr. Josef Hengeler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jean L. Duvoisin ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und Direktor. Die Prokura von Hans Pfenninger ist erloschen.

21. Juli 1953.

Gummi-Werke Richterswil A.-G. (Etablissements de Caoutchoutage Richterswil S. A.) (Rubber Works Richterswil Ltd.), in Richterswil (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1226). August Gattiker-Sautter und Paul Frey-Landis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Frey-Wermuth, von Richterswil und Berneck, in Richterswil.

21. Juli 1953. Liegenschaften.

Pino A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3062), Erwerb von Land, Ueberbauung desselben usw. Dr. Hans Rob. Jenni ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Bruno Stefanini, von und in Winterthur.

21. Juli 1953. Papierwaren usw.

J. Knöpfel, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802), Vertrieb von Papierwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

20. Juli 1953. Kolonialwaren.

F. Gfeller, in Lyss. Inhaber der Firma ist Frieda Gfeller, von Bern, in Kapellen. Handel mit Kolonialwaren. Bielstrasse 23.

21. Juli 1953. Haus- und Gartengeräte usw.

K. Sigrist, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch. Inhaber der Firma ist Konrad Sigrist, von Rafz (Zürich), in Orschwaben, Gemeinde Meikirch. Fabrikation und Verkauf von Haus- und Gartengeräten sowie Vertrieb von Reklameartikeln.

## Bureau Aarwangen

18. Juli 1953.

Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406). Der Vizepräsident Emil Baumberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum ersten Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige zweite Vizepräsident Gottfried Reber. Zum neuen zweiten Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Albert Arni, von Nennigkofen, in Langenthal. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Ischi, von Rumisberg, in Langenthal. Der

neue zweite Vizepräsident Albert Arni zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem andern Kollektiv-Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Bern

20. Juli 1953. Textilwaren.

**Armin Flury**, in Bern, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1846), in Konkurs. Durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 29. Juni 1953 wurde der Konkurs infolge Abschlusses eines gerichtlichen Nachlassvertrages widerrufen. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Juli 1953. Optische und photographische Geräte.

**Photo Metrie A.G.**, Zweigniederlassung in Bern, optische Geräte usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Walter Bernasconi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Armin Läderach, von Worb, in Bern. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

20. Juli 1953.

**Ryff & Co. A.G. Strickwarenfabrik Bern** (Swan Knitting Works, Ryff & Co. Ltd. Berne) (Ryff & Co. S.A. Fabrique de Tricotages Berne), in Bern (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1247). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Jakob Vogel ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Paul Schorer, von Wangen a. d. A., in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

20. Juli 1953. Apparatebau.

**Gehr. J. & A. Hofer**, in Bern, Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2094). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Biel

15. Juli 1953. Parfümerie-, Textil- und Bijouteriewaren, Lebensmittel.

**Charles Stueker**, in Biel, Verkauf von Parfümerie-, Textil- und Bijouteriewaren, sowie von Statuen aller Art (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1474). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Verkauf von Lebensmitteln.

21. Juli 1953.

**Baugenossenschaft Fröhlißberg**, in Biel (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582). Neues Geschäftslokal: Theodor-Kocher-Strasse 6.

#### Bureau Burgdorf

20. Juli 1953. Kunstgewerbliche und antike Möbel.

**Fr. Witschi**, in Lyssach, Werkstätte für kunstgewerbliche und antike Möbel (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2198). Die Firma wird wegen Wegfalls der Eintragungspflicht (Art. 54 HRegV.) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Nidau

20. Juli 1953. Gärtnerei, Baumschule.

**G. Winzenried-Schneider**, in Brügg, Handelsgärtnerei und Baumschule (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2691). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1953 durch die nachstehend eingetragene Firma «Gottfried Winzenried A.G.», in Brügg, gelöscht.

20. Juli 1953. Gärtnerei, Baumschule.

**Gottfried Winzenried A.G.**, in Brügg. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt, Sacheinlagevertrag und Statuten vom 3. Juli 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Einzelfirma «G. Winzenried-Schneiders», Handelsgärtnerei und Baumschule, in Brügg, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte und andere Branchen ausdehnen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlage voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «G. Winzenried-Schneiders», Handelsgärtnerei und Baumschule, in Brügg, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1953, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Banken, Wertpapiere, Mobilien, Installationen, Gärtnereibetrieb, Wareninventar, Couchenfenster und Liegenschaften) Fr. 277 965.13 und die Passiven (Kreditoren, Bankkredite, Grundpfandschulden) Fr. 225 925.80 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 52 039.33 ergibt, gleich dem Uebernahmepreis. Für einen Betrag von Fr. 50 000 werden 50 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und die Restanz von Fr. 2 039.33 wird dem Sacheinleger von der Gesellschaft in laufender Rechnung gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma G. Winzenried-Schneider ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1953. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Walter Geiser, von Langenthal, in Bern, als Präsident; Gottfried Winzenried, von Belp, in Brügg, als Vizepräsident und Mina Winzenried-Schneider, Gottfrieds Ehefrau, von Belp, in Brügg, als Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bielstrasse 61.

#### Bureau de Porrentruy

21 juillet 1953. Café, épicerie.

**Veuve Léon Kohler**, à Courgenay. Exploitation du café de l'Helvetia et d'un magasin d'épicerie (FOSC. du 8 juillet 1941, N° 157, page 1326). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

21 juillet 1953. Articles métallurgiques.

**Société industrielle à Porrentruy S.I.A.P. S. A.**, à Porrentruy. Fabrication, vente et commerce d'articles métallurgiques en tous genres (FOSC. du 12 janvier 1946, N° 9, page 115). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite de transfert du siège de la société à Yverdon (FOSC. du 3 juillet 1953, page 1621).

21 juillet 1953. Entreprise de couverture, ferblanterie.

**Vve Albert Dobler**, à Porrentruy. La titulaire est Emma Dobler née Fromageat, veuve d'Albert, de Mümliswil, commune de Mümliswil-Ramiswil, à Porrentruy. Entreprise de couverture et ferblanterie. Route de Fontenais 39.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. Juli 1953.

**Max Kern**, in Konolfingen, Eisenhandlung, Präzisionswerkstätte für Apparate und Kleinmaschinenbau (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1948, Seite 1459). Die Firma wird geändert in **Max Kern, Maschinenfabrik**. Der bisherigen Geschäftsnatur wird beigefügt: Maschinenfabrik.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 juillet 1953. Epicerie, vin, pain.

**Emilie Equey**, à Broc, épicerie, débit de vin et de pain (FOSC. du 4 janvier 1944, N° 2, page 16). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

21. Juli 1953. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

**Alfred Streit-Bernhard**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 947). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Juli 1953. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

**Frau K. Streit**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Klara Streit, Alfreds sel. Witwe, von Köniz (Bern), in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.

##### Bureau Kriegstetten

21. Juli 1953. Textilien.

**W. Uebersax**, in Derendingen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1535). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Olten-Gösgen

20. Juli 1953. Technische Neuheiten.

**Hans Zeller**, in Olten, technische Neuheiten (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1944, Seite 2654). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1953. Optische Artikel.

**Reize & Co.**, in Trimbach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Juli 1953 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Reize, und Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist dessen Ehefrau Lucy Reize geborene Kamber, welcher Einzelprokura erteilt wird, beide von Welschenrohr, in Trimbach. Die Kommandite wird aus Sondergut geleistet. Fabrikation von und Engros-Handel mit optischen Artikeln. Generalvertretung der Firma «Emil Busch A.-G., Optische Industrie», in Göttingen. Baslerstrasse 56.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. Juli 1953. Baugeschäft.

**Carlo Sola**, in Schaffhausen, Maurer- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 724). Der Inhaber ist nun heimathberchtigt in Schaffhausen. Neue Geschäftsnatur: Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau).

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.

**Hans Haag**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1218). Die Firma lautet richtig: **Hans Haag, Spezereihandlung**.

20. Juli 1953.

**Spinnerei Murg A.-G.**, in Murg, Gemeinde Quarten (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1848). An der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1953 hat die Gesellschaft die bisherigen Inhabaktien in Namenaktien umgewandelt und damit entsprechend die Einberufungsform für die Generalversammlung wie folgt geregelt: Alle Mitteilungen und Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dem Verwaltungsratsmitglied Edith von Ziegler-Schindler, von und in Schaffhausen, wurde Einzelunterschrift erteilt.

20. Juli 1953. Holz, Fourniere usw.

**Aktiengesellschaft Braun & Co.**, in Gossau, Handel mit Holz, Sperrholz, Fournieren und andern Artikeln (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 154). Der einzige Verwaltungsrat August Braun sen. ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: August Braun, von Schönholzerswilen, in Gossau (St. Gallen), zugleich als Präsident und Johann Braun, von Schönholzerswilen, in Olten. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

20. Juli 1953. Vertretungen.

**Ernst Mohler**, bisher in Kölliken, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1952, Seite 3135). Die Firma hat den Sitz nach Degersheim verlegt. Inhaber ist Ernst Mohler, von Thürnen (Basel-Land), in Degersheim. Geschäftslokal: Dorfplatz.

20. Juli 1953.

**Käsergenossenschaft Ebnat-Kappel**, in Ebnat, Genossenschaft (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2411). Ulrich Tschumper, Präsident, und Rudolf Bösch, Vizepräsident und Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Künzli, von Nesslau, in Howart-Ebnat, zugleich als Präsident; Andreas Hinterberger, von Altstätten (St. Gallen), in Gieselbach-Ebnat, zugleich als Vizepräsident, und Hans Lüthi-Roth, von Lirxen (Bern), in Steinbach-Kappel, zugleich als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Juli 1953. Restaurant.

**Otto Meier**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Otto Meier, von Glattfelden (Zürich), in Oberuzwil. Restaurant «Ochsen». Wiesentalstrasse.

20. Juli 1953.

**Schwimmbad Rotmonten**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1950, Seite 2223). An der Generalversammlung vom 13. März 1952 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun im Interesse der Mitglieder und der gesamten Bevölkerung den Betrieb eines Schwimmbad- und Sonnenbades durch Erstellung einer entsprechenden Anlage in St. Gallen-Rotmonten. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Hans Buck ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Bernhard Waldvogel, von Neuhaus, Hermann Fehr, von Mannenbach (Thurgau), Ernst Hauser, von Neukirch, Carl Schmid, von Krummenau, und Hellmuth Lorenz, von St. Gallen, alle in St. Gallen. Präsident oder Aktuar oder Kassier zeichnet mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung kollektiv zu zweien.

20. Juli 1953. Stickereien.

**Arnold Tobler**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien (SHAB. Nr. 184 vom 9. Juli 1945, Seite 1915). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1953. Milch.

Joh. Städler-Mächler, in Altstätten, Milchgeschäft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 824). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Josef Städler-Zellweger, in Altstätten».

20. Juli 1953. Milch.

Josef Städler-Zellweger, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Josef Städler-Zellweger, von und in Altstätten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Joh. Städler-Mächler, in Altstätten. Milchgeschäft. Beim Spital».

21. Juli 1953. Glaswaren.

Mediaglass A.-G., in Rapperswil, Fabrikation von, Handel mit und Ein- und Ausfuhr von Glaswaren verschiedener Art usw. (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 261). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1953 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 400 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 250.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Juli 1953. Mehl, Kolonial- und Manufakturwaren.

Cathrina Pajarola, in Trun, Mehl-, Kolonial- und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1942, Seite 256). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. Juli 1953. Kolonial- und Manufakturwaren.

Jakob Thomas Pajarola-Lombriser, in Trun. Inhaber dieser Firma ist Jakob Thomas Pajarola-Lombriser, von und in Trun. Handel mit Kolonial- und Manufakturwaren.

21. Juli 1953. Mechanische Werkstätte, Schlosserei, sanitäre Anlagen.

Roffler & Michel, in Grösch. Unter dieser Firma haben Georg Roffler, von und in Grösch, und Jakob Michel, von Igis, in Landquart, Gemeinde Igis, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nahm. Mechanische Werkstätte, Bauschlosserei und sanitäre Anlagen.

21. Juli 1953. Beteiligungen.

Juventus Handels-Aktiengesellschaft in Liq., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 53). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

21 luglio 1953. Impianti sanitari, riscaldamento.

Tallarini Virginio, in Maroggia. Titolare è Virginio Tallarini fu Giovanni, da Balerna, in Maroggia. Impianti sanitari e riscaldamento.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Complément

Télé-Skis Bretaye S.A., à Villars sur Ollon (FOSC. du 20 juillet 1953, N° 165, page 1769). Le but de la société est la création dans les montagnes de la région d'Ollon et environs de plusieurs installations destinées à faciliter l'exercice du sport du ski, l'exploitation de celles-ci, la construction et l'exploitation d'établissements publics et en général, toutes opérations commerciales et industrielles en corrélation avec le but social.

29 juin 1953.

Syndicat agricole d'Ormont-dessous en liquidation, au Sépey, commune d'Ormont-Dessous, société coopérative (FOSC. du 30 juin 1949, page 1737). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 juillet 1953.

Alfred Michel, à Bex, exploitation de la Pharmacie Centrale (FOSC. du 28 juin 1934). La maison modifie sa raison sociale en Pharmacie et Droguerie Centrale, Dr. A. Michel, pharmacien, à Bex, et son genre d'affaires comme suit: exploitation d'une pharmacie et d'une droguerie, achat, fabrication et vente de tous articles concernant ces 2 branches.

17 juillet 1953.

Carrières d'Arvel et de Reuchenette S.A., à Villeneuve (FOSC. du 7 août 1951, page 2000). Dans son assemblée générale du 26 juin 1953, la société a appelé aux fonctions d'administrateur Philippe Du Pasquier, de Fleurier (Neuchâtel), à Lausanne. Il ne possède pas la signature sociale.

17 juillet 1953. Cure, soins médicaux.

Association Ste. Agnès, à Leysin, soins médicaux (FOSC. du 4 mai 1948, page 1261). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 22 juin 1953, l'association a modifié ses statuts sur le point suivant: Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Le comité est composé de Pierre Petermann, inscrit comme vice-président, nommé président; Paul Fleury, inscrit comme président, désigné vice-président; Joseph Perrin, secrétaire inscrit. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

20 juillet 1953.

FESA, à Bex, société coopérative (FOSC. du 20 août 1947). Dans son assemblée du 1<sup>er</sup> juillet 1953, cette société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est Caisse maladie FESA. La société a pour but de développer parmi le personnel ou l'ancien personnel de La Fonte Electric S.A., l'esprit d'entraide et d'assistance mutuelle, en accordant à ses membres des subsides de chômage en cas de maladie, ainsi que la couverture des frais médicaux et pharmaceutiques; elle alloue en outre, à leur famille, une indemnité au décès. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président, le vice-président et le caissier engagent la société en signant collectivement à deux.

20 juillet 1953.

Société des Hôtels de Villars (Villars-Palace, Grand-Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue), à Villars sur Ollon, société anonyme (FOSC. du 17 février 1950). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1953, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

20 juillet 1953. Articles en matière plastique.

Soplast S.A., à Villeneuve (FOSC. du 8 janvier 1953). Dans son assemblée du 13 juillet 1953, la société a pris acte du décès de l'administrateur Eugène Caminada, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. A été nommée comme nouvelle et unique administratrice Yvonne née Benoit, veuve d'Eugène Caminada, de Vrin (Grisons), à Villeneuve, le Byron.

#### Bureau de Lausanne

17 juillet 1953. Machines à écrire, etc.

Royal Office et Bureau Moderne A. Genton, à Lausanne, machines à écrire, etc. (FOSC. du 11 décembre 1951, page 3078). Le genre actuel de commerce est: Vente et réparation de machines à écrire et à calculer; articles et fournitures de bureau. Agence des machines à écrire «Siemag». Nouvelle adresse: pré du Marché 34.

20 juillet 1953. Thés.

Rogivue & Co Ltd S.A., à Lausanne, commerce de thés (FOSC. du 5 février 1953, page 288). Le bureau est transféré route de Genève 97, dans les locaux de la société.

20 juillet 1953. Textiles, appareils électriques, etc.

A. von Arx (A. d'Arx), à Lausanne, textiles, appareils électriques, etc. (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3257). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

20 juillet 1953. Bas, bonneterie, articles textiles.

Mlle Fuchs, à Lausanne. Le chef de la maison est Liliane Fuchs, de Remigen (Argovie), à Lausanne. Commerce de bas, bonneterie, articles textiles à l'enseigne «Galbas». Rue Langallerie 2 (Ile St-Pierre).

20 juillet 1953. Boulangerie, pâtisserie.

J. Saudan, à Lausanne. Le chef de la maison est Jacques Saudan, allié Wagnon, de Martigny-Combe, à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Chemin du Vanil 6.

20 juillet 1953. Café.

Hélène Courvoisier-Clément, à Lausanne, Café du Cygne (FOSC. du 26 février 1942). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

20 juillet 1953.

Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1949, page 895). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 juillet 1953, la société a décidé de porter le capital de 240 000 fr. à 400 000 fr. par l'émission de 160 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital est de 400 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les signatures des administrateurs Philippe Meylan, Michel Céresole, Fernand Zumstein, Jacques Secrétan, Maurice Baudet et Henri Zwahlen, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Arthur Randin, inscrit, désigné président; Jacques Chamorel, d'Ollon, à Lausanne, vice-président; Louis Guisan, d'Avenches, à Lausanne, secrétaire; Frédéric Fauquex, de et à Riex; Jacques Freymond, de St-Cierges, à Lausanne; Henri Meylan, du Chenit, à Lausanne, et Alfred Pettor, d'Aigle, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Arthur Randin, Jacques Chamorel et Louis Guisan. Pierre Béguin, rédacteur en chef, et Henri Gottraux, fondé de pouvoir, tous deux inscrits, signent collectivement à deux avec l'un des administrateurs exerçant la signature sociale.

20 juillet 1953. Nouveautés.

Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, nouveautés (FOSC. du 6 juin 1952, page 1442). Claudio Buchli, fondé de pouvoirs inscrit, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Procuration collective avec signature à deux est conférée à Max Schaefer, de Seltisberg (BC), à Morges.

20 juillet 1953. Immeubles.

Brillante-Vue S. à r. l., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 29 avril 1949, page 1140). Ernest Burdet et son épouse Alice née Buchli ne sont plus associés. Leurs parts sociales, respectivement de 19 000 fr. et 1000 fr. ont été acquises par Charles Guyot, de Boudevilliers, à Prilly, qui devient associé pour une part de 10 000 fr. et par son épouse séparée de biens Germaine née de Limoge, de Boudevilliers, à Prilly, qui devient associée pour une part de 10 000 fr. Suivant procès verbal authentique de l'assemblée des associés du 15 juillet 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 20 000 fr. Il est divisé en deux parts sociales de 10 000 fr. chacune. La signature de l'associé-gérant démissionnaire Ernest Burdet est radiée. Charles Guyot, ci-dessus mentionné, est associé-gérant avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 12<sup>bis</sup>, chez Société Fiduciaire Lemano.

20 juillet 1953. Immeubles.

S. I. La Forêt, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 février 1951, page 325). Le capital est actuellement entièrement libéré en compensation partielle de créances. La signature de l'administrateur François-Charles Hoguer, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Albert Gremper, président; Fritz Fürst, tous deux inscrits et Jacques Jurietti, de Naz, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau du Sentier

20 juillet 1953.

Fabrique d'Horlogerie Lemania Lugrin S.A. (Uhrenfabrik Lemania Lugrin A.G.) (Lemania Watch Co. Lugrin Ltd.), à l'Orient, commune du Chenit (FOSC. du 19 janvier 1950, N° 15, page 173). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1953, la société a décidé de porter son capital social de 600 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation partielle, jusqu'à concurrence de 200 000 fr. d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de 800 000 fr., divisé en 800 actions nominatives de 1000 fr. chacune.

#### Bureau de Vevey

20 juillet 1953. Café-restaurant.

Louis Dérivaz, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Marc-Louis Dérivaz, de St-Gingolph, à Montreux-Châtelard. Exploitation du Café-Restaurant «La Rouvenaz». Rue du Marché 1.

#### Bureau d'Yverdon

20 juillet 1953. Jeux, etc.

R. Nieoba, à Yverdon. Le chef de la maison est René Nicora, de La Chaux-de-Fonds, à Yverdon. Représentation de jeux et de tous autres articles. Rue de la Maison-Rouge 3.

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau de St-Maurice

20 juillet 1953.

Corthay frères, charpente et menuiserie, Verbier-village, à Bagnes. Jean, Francis et Paul Corthay, tous de et à Bagnes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1953. Tous travaux de charpente et de menuiserie; construction de chalets. Verbier-village.

21 juillet 1953.

Télétrique Champéry-Planachaux S.A., à Champéry (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1932). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mai 1949, la société a modifié ses statuts: le nombre des administrateurs est dorénavant de 7 à 11. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juillet 1952, la société a porté son capital social de 166 500 fr. à 183 000 fr. par l'émission de 165 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société de 16 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 183 000 fr., libéré à concurrence de 167 000 fr. Pierre Diricq, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Guillaume Berra et Emile Marclay, les deux de et à Champéry, sont entrés dans le conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président Denis Berra, du vice-président Fernand Berra, et du secrétaire Georges Exhenry, tous trois inscrits.

**Neuenburg — Nenchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juillet 1953. Bracelets métalliques, etc.

Charles Klett, à La Chaux-de-Fonds, commerce de textiles, blanc, trousseaux et habits de travail (FOSC. du 17 mai 1951, N° 112). Le genre de commerce est maintenant: fabrication et vente de bracelets métalliques et articles de masse. Crêt du Locle 45 et 46.

**Genève — Genève — Ginevra**

17 juillet 1953. Perles et diamants, etc.

Pearlsydiam S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 15 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le négoce de perles et diamants, ainsi que de toutes marchandises, produits naturels ou synthétiques, bruts ou manufacturés, tant en Suisse que dans tous pays étrangers, et le transport de ses propres marchandises ou produits par tous moyens de locomotion. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Augsburg, de et à Genève, est administrateur unique; il signe individuellement. Georges Morand, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur avec signature individuelle. Adresse: place Kléberg s. n. (locaux de Georges Morand).

18 juillet 1953.

Banque Intermédiaire S.A., à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1952, page 878). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Hugues-André Wavre, de Neuchâtel, à Veyrier, président, et Pierre-Emile Wicky (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

18 juillet 1953. Benzine, etc.

SHELL (Switzerland), à Genève, commerce de benzine, etc., société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1953, page 154). Henry Favre, de Genève et Vallorbe (Vaud), à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Procuration collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, est conférée à Paul Châtelain, de Genève, à Zurich.

18 juillet 1953.

Société Immobilière Rue de Vermont N° 2 et 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1953, page 748). Max Hottinger, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Rive 1, bureau de M. Hottinger.

18 juillet 1953. Objets d'art, etc.

Durand-Matthiesen S.A., à Genève, commerce d'objets d'art, etc. (FOSC. du 8 mars 1950, page 638). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1953, la société a décidé de porter son capital de 100 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 300 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libérées, dont 270 par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr., au porteur.

18 juillet 1953.

Constructions Mécaniques du Léman S.A., à Genève (FOSC. du 3 octobre 1952, page 2437). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1953, la société a porté son capital de 500 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 500 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions, au porteur. Les statuts sont modifiés en conséquence.

18 juillet 1953.

Société Immobilière Servette-Levant, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 140 000 fr., un immeuble sis à Genève, rue Lamartine 25 et avenue Wendt 48—50, quartier de la Servette, inscrit au registre foncier comme formant la parcelle 701 de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiment. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Hottinger, de et à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue de Rive 1 (bureaux de Max Hottinger).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Carma Aktiengesellschaft, Basel**

Reduktion des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss OR 733

**Erste Veröffentlichung**

Unsere Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1953 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 120 000 durch Rückzahlung von Fr. 800 pro Aktie herabzusetzen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. J. Herzfeld, Notar, Freie Strasse 53, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 156<sup>9</sup>)

Basel, den 30. Juni 1953.

Carma Aktiengesellschaft.

**Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin**  
avec siège à VEVEY

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

**Deuxième publication**

La Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin, société anonyme ayant siège à Vevey, par décision de son assemblée générale du 15 mai 1953, a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont MM. David Dénéreaz, notaire, à Vevey; Lonis Niess, ancien hôtelier, à Vevey, et Henry Fink, agent du Crédit Foncier Vaudois, à Vevey.

Avis de cette dissolution est donné aux créanciers de la société, lesquels sont en même temps sommés par le présent avis de faire connaître leurs réclamations en mains de l'un des liquidateurs mentionnés ci-dessus.

Vevey, le 22 juillet 1953.

(AA. 155<sup>9</sup>)

Les liquidateurs.

**Tram elettrici mendrisiensi S. A., Chiasso**

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 C.O.

**Prima pubblicazione**

La Società Tram elettrici mendrisiensi S.A. in Chiasso ora Autolinea mendrisiense S.A. Chiasso, in relazione alle decisioni prese dall'assemblea generale degli azionisti del 20 giugno 1953 ed in conformità all'art. 733 del C.O. rende di pubblica ragione che il capitale azionario è stato ridotto da 431 500 fr. a 43 100 fr. ed in pari tempo aumentato da 43 100 fr. a 60 000 fr. mediante l'emissione di nuove azioni. I creditori sono avvertiti che nei due mesi successivi alla terza pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio essi potranno produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti. (AA. 157<sup>9</sup>)

Chiasso, 24 luglio 1953.

Per il consiglio di amministrazione,  
il presidente: Avv. D<sup>r</sup> G. Guglielmetti.

**Schweizerischer Bankverein, Basel**

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	294 229 311	06	Bankenkreditoren auf Sicht	358 414 244	36
Coupons	4 187 321	66	Andere Bankenkreditoren	49 279 498	01
Bankendebitoren auf Sicht	317 937 829	64	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 627 435 199	01
Andere Bankendebitoren	67 414 245	15	Kreditoren auf Zeit	140 982 184	53
Wechsel	697 664 471	52	Depositen- und Einlagehefte	186 626 903	13
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	9 890 453	76	Kassenobligationen	218 292 500	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	194 471 440	67	Schecks und kurzfristige Dispositionen	15 826 056	92
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	468 704 058	81	Tratten und Akzepte	31 896 925	25
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 122 270 653,78			Sonstige Passiven	55 766 424	77
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	43 239 126	96	Aktienkapital	160 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	141 881 655	85	Reservefonds	32 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 27 236 753,69			Spezialreserve	24 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	113 396 321	36	Saldovortrag vom Vorjahre	2 298 345	14
Total Debitoren 30. Juni 1953: Fr. 961 692 603,65					
Hypothekaranlagen	35 863 126	80			
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	191 102 274	30			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	309 340 760	58			
Syndikatsbeteiligungen	995 882	—			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	2 500 000	—			
Mobiliar	1	—			
Kautionen: Fr. 172 157 890,31					
	2 902 818 281	12		2 902 818 281	12

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Niederlande - Libéralisation de l'importation

In Nr. 126 vom 4. Juni 1953 veröffentlichten wir eine Liste der Waren, deren Einfuhr in Holland neu liberalisiert wurde. Diese Liste erfährt seit her bereits wieder einige Änderungen. Um den an der Ausfuhr nach Holland interessierten schweizerischen Exporteuren die Uebersicht über die gesamte holländische Liberalisierung (gegenwärtig 92%) zu erleichtern, publizieren wir nun nachstehend in der offiziellen französischen Fassung eine Zusammenstellung, welche sämtliche seit dem 27. Oktober 1950 erschienenen diesbezüglichen Publikationen ersetzt; nicht enthalten sind lediglich einige Waren, welche die Schweiz nicht ausführt. Für die mit einem \* versehenen Posten gilt für Importe in Holland bis zu einem Wert von 10 000 hfl. das sogenannte Meldeverfahren, d. h. ein vereinfachtes Einfuhrverfahren, bei dem keine Einfuhrlicenzen mehr nötig sind, sondern die von den holländischen Importeuren ausgefüllten Einfuhrmeldungen nur noch von den holländischen Zollbehörden abgestempelt werden müssen. Ein in Klammern stehender \* bedeutet, dass gewisse Artikel dieser Position, welche die Schweiz wenig interessieren, vom Meldeverfahren ausgeschlossen sind. Die Handelsabteilung ist bereit, Interessenten hierüber Auskunft zu erteilen. — Die in Klammern aufgeführten Ziffern beziehen sich auf die im SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952 publizierten Kontingente der Liste A.

### Pays-Bas - Libération des importations

Dans le N° 126 du 4 juin 1953, nous avons publié une liste des produits, dont l'importation aux Pays-Bas a été nouvellement libérée. Cette liste a subi depuis lors quelques modifications. Afin de donner aux exportateurs suisses intéressés une vue d'ensemble sur les libérations hollandaises (le taux de la libération s'élève actuellement à 92%), nous publions ci-après dans le texte français officiel une liste qui remplace toutes les publications parues à ce sujet depuis le 27 octobre 1950; elle fait abstraction de quelques produits que la Suisse n'exporte pas. Pour les articles munis d'un astérisque, l'importation peut se faire à concurrence d'un montant de 10 000 florins hollandais, selon la procédure de déclaration (les déclarations d'importation formulées par des importateurs hollandais doivent simplement être visées par les autorités douanières hollandaises). Un astérisque entre parenthèses signifie que certains articles de cette rubrique qui intéressent peu la Suisse sont exclus de la procédure de déclaration. La Division du commerce fournira aux intéressés sur demande tous autres renseignements utiles. Les chiffres indiqués entre parenthèses se rapportent aux contingents de la liste A publiée à la «Feuille officielle suisse du commerce» N° 298, du 19 décembre 1952.

N° du tarif Beuelux	Désignation de la marchandise
0x 1 b	Chevaux destinés à l'abatage sauf poulains
2	Anes, mulets, bardots
3 b 5	Bœufs
4	Espèce ovine
5	Espèce caprine
7	Lapins domestiques
8	Volaille
9	Gibier
10	Chiens
11	Abeilles
12	(*) Animaux vivants non dénommés ni compris ailleurs
13 a 2	Viande de boucherie de l'espèce bovine, congelée
13 b	Viande de boucherie de l'espèce ovine
0x 13 c	Viande de boucherie de l'espèce porcine, à l'exception du lard, congelée
14	Volaille tuée
15	Gibier tué
16	Autres viandes fraîches, réfrigérées ou congelées à l'exception du lard
0x 19 a	Poissons d'eau douce sauf anguilles
0x 26	Fromages de toute sorte, pourvu qu'il n'ait pas une forme néerlandaise, ni une teneur en matière grasse inférieure à 40% dans l'extrait sec
27 a 2	Autres œufs en coque (non compris œufs de volaille en coque)
28	Miel naturel
29	Chevaux bumains, bruts, même lavés et dégraissés
30	Soies de porc et de sanglier
31	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, frais, salés ou secs; caillettes de vœau, même coupées et séchées
32	(*) Tendons, oreillons, rognures et déchets similaires de peaux ou tannés; vessies uatatoires de poissons; sang de bœtail, liquide ou desséché
33	Plumes à lit et duvet, même nettoyés
34	Peaux et parties de peaux d'oiseaux; plumes d'oiseaux autres que plumes à lit et duvet
35	Os, cornes, cornillons, bois d'animaux, sabots, ongles, griffes, becs d'oiseaux, bruts, même simplement découpés, refendus ou étendus, mais non travaillés; poudre, rognures et déchets de ces matières
37	Eponges
39	(*) Matières animales brutes et dépouilles d'animaux, non dénommées ni comprises ailleurs, ainsi que les animaux morts non destinés à la consommation
40	Bulbes, tubercules, oignons et rhizomes de plantes à fleurs ou à feuillage
41	Boutures et greffons
42	Plantes vivantes (4)
44	Feuillages, feuilles, rameaux, herbes et mousses pour bouquets ou pour ornements a) frais b) séchés, teints, blanchis, imprégnés ou autrement préparés
45	Champignons comestibles, y compris les truffes
49 b	Plants de pomme de terre
0x 50 e	Navets et betteraves à salade
0x 50 g	Concombres; courges, courgettes et similaires
50 h 1	Artichauts
0x 50 b 3	Fenouil, piments et similaires
51	Légumes à cosse, secs en grains, même décortiqués ou cassés
52	Légumes et plantes potagères dénommés sous la position 50, à l'état sec, même coupés en morceaux ou en tranches; légumes et plantes potagères de toute sorte mélangés, à l'état sec (juliennes); tous ces produits même conditionnés pour la vente au détail
53	Racines de manioc, d'arrow-root, topinambours et autres racines ou tubercules similaires, d'une haute teneur en amidon, même séchés ou déhâtés en morceaux
57 b	Raisins secs
58	Amandes, noix, châtaignes et fruits similaires
60 a 1	Abricots (5)

N° du tarif Beuelux	Désignation de la marchandise
62	Fruits dénommés sous les positions 59 à 61 à l'état sec, même coupés en morceaux ou en tranches
63 a	Café non torréfié
64	Thé
65	Poivre et piments, même moulus
66	Vanille
67	Autres épices
70 a	Riz en paille ou en grains non pelés
77	Farines de légumineuses et de fruits non dénommées ailleurs
78	Son, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture et de la décortication des grains et légumineuses
79	Farine, semoule et flocons de pommes de terre
80	Malt
81	Extraits de malt
82 a	Amidons de céréales
82 b	Fécule de pommes de terre
82 o	Farines, semoules et féculs de manioc, d'arrow-root et de racines similaires
82 d	Autres amidons et féculs
82 e	Sagou et tapioca
84	Graines et fruits à semencier
88	Plantes, parties de plantes, graines et fruits utilisés en parfumerie ou en médecine n.d.n.c.a. a) utilisés en parfumerie b) utilisés en médecine
89	Plantes, parties de plantes, graines et fruits à usage alimentaire ou fourrager, u.d.n.c.a.
90	Paille de céréales, brute même hachée; balles de céréales
91	Fourrages verts ou secs; betteraves et autres racines fourragères
92	(*) Plantes, parties de plantes, fruits, gousses, bales, noix et graines, servant à la teinture ou au tannage même moulus
93	(*) Gommés, gommés-résines, résines et baumes naturels
94	Sucs et extraits végétaux, n.d.a.1 • a) Jus de réglisse, y compris la glycyrrhizine • b) Opium • c) Camphre, y compris le camphre synthétique d) Extraits pour l'usage médical et autres: 1. Extrait de boublou 2. Pectine 3. Non dénommés
95	Matières végétales employées en vannerie ou en sparterie
96	Grains durs, pépins, coques et noix, à tailler
97	Matières végétales de rembourrage (capoc, crin végétal, crin marlu et similaires), même en torsades
98	(*) Matières végétales pour balais et broches, même en torsades ou en faisciaux, brutes, blanches ou teintes (sorgho, piassava, chiendent et similaires)
99	(*) Autres produits bruts d'origine végétale, n.d.n.c.a.
104	Graisse de suint; graisses d'os, de déchets et similaires; huiles d'origine animale n.d.n.c.a.
108	Dégraisses naturelles
110	Glycérine
114	Cires d'origine animale ou végétale; cires artificielles
115	Résidus solides provenant de l'élaboration des corps gras
117 a	Pâtés de foie de toute espèce
117 b	Soupes de viande contenant en poids 20% ou moins de viande, logées en récipients hermétiquement fermés
ex 117 e	Conserves de viandes en boîtes de moins de 1200 g.
118	Extraits de viande, solides ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales
123 a	Glucose
123 b	Maltose, lactose et sucres analogues
123 d	Sirops et sucres caramélisés
125	Sucreries
126	Autres préparations, alimentaires au sucre, n.d.n.c.a.
127	Cacao en fèves et brisures de fèves
128	Coques, pelures, pellicules et autres déchets de cacao
129	Cacao en masse (pâte de cacao)
130	Beurre de cacao
131	Cacao en poudre
132	Chocolats et articles en chocolats (6)
133	Farines, féculs et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants, ou pour des usages diététiques ou culinaires, même additionnés de cacao ou de chocolat (2)
134	Pâtes alimentaires
185	Pain, biscuit de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire (sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de graisses ou de substances similaires)
136	Produits de la boulangerie fine, pâtisseries et biscuits, même contenant du cacao ou du chocolat
137	Champignons et truffes en conserve
139	Autres légumes, plantes potagères et parties de plantes en conserve (7)
140	Fruits conservés, entiers, en quartiers ou en morceaux, avec ou sans addition de sucre
141	Fruits, écorces de fruits, plantes ou parties de plantes, confits au sucre (candis)
142	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits
143	Jus de fruits liquides ou concentrés, sans addition de sucre (8, 9)
144	Jus de fruits liquides, sucrés et sirops pour boissons, sans alcool (8)
145	Chlorée torréfiée et autres succédanés du café, en morceaux, en grains ou moulus; cafés artificiels
146	Extraits, essences et préparations à base de café
147	Farine de moutarde, préparée pour la consommation, et moutarde préparée
148	Préparations pour potages et pour bouillons et potages préparés à base de substances végétales, sans viande ni extrait de viande dosables; sauces et condiments similaires
149	Levures
150	Préparations alimentaires, n.d.n.c.a.
151	Eaux et glace
152	Bières
153	Vins et moût de raison
154	Vins mousseux
155	Vins préparés à l'aide de plantes aromatiques (vermouth et similaires)
156	Autres boissons fermentées
157	Eaux-de-vie de toute espèce (10)
158	Alcool éthylique, même dénaturé
159	Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées, même aromatisées
159 bis	Autres préparations contenant de l'alcool éthylique, y compris les produits et substances contenant de l'alcool éthylique pour lesquels le tarif d'Indique pas de régime spécial eu ce qui concerne la présence de l'alcool éthylique, titrant d'après l'alcoolmètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades
160	Limonades et boissons n.d.n.c.a.
161	Vinaigres comestibles
162	Farines de viande et de poisson
163	Pulpes de betteraves et déchets de sucrerie
164	Drèches de brasserie, de distillerie, d'amidonnerie et similaires
166	Marc de raisin et d'autres fruits
167	Lies de vin, même desséchés; tartre brut
168	Déchets d'origine végétale, n.d.a., pour l'alimentation des animaux

N° dn tarif Benelux	Désignation de la marchandise	N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
171	• Tabacs bruts ou non fabriqués et leurs déchets	267	• Autres combinaisons inorganiques
172	• Tabacs fabriqués; extraits ou saucés de tabac; tabac en poudre (12)	268 a	• Chloroforme
174	• Soufre	268 b 1	• Chlorure de méthylène
175	• Terre de jardin, ilmon et marne; terre de bruyère	268 e	• Bromoforme et Iodoforme
176	• Sables de toute espèce, y compris le quartz moulin	268 e	• Bromoforme et Iodoforme
177	• Argiles, même réfractaires, brutes, calcinées, lavées ou moulues, n.d.n.c.a.; terres de chamotte et de Dinas	268 d	• Autres hydrocarbures bromés et iodés
178	• Craie et terres colorantes, brutes	269	• Alcools aliphatiques, à l'exception de l'alcool éthylique et de la glycérine
179	• Graphite, brut, lavé ou moulu, y compris le graphite artificiel	270	• Aldéhydes aliphatiques
180	• Spath pesant (sulfate de baryum naturel), et withérite (carbonate de baryum naturel), bruts	271	• Cétones aliphatiques
181	• Emeri et autres abrasifs naturels, pierre ponce, tripoli et matières minérales similaires pour aiguiser, polir ou nettoyer	272	• Amines, amides et autres combinaisons organiques aliphatiques
182	• Ardoises brutes, en blocs, en plaques ou tables	273	(*) Éthers oxydés et éthers sels (esters) aliphatiques et aromatiques (21)
183	• Marbre, albâtre et serpentine, même sciés en blocs ou plaques, bruts ou simplement dégrossis	ex 274 a	• Hydrocarbures halogénés, nitrés et sulfonés de la série benzénique et naphthalénique; à l'exception de monochlorobenzène, chlorodinitrobenzène et paradichlorobenzène
184	• Granit, porphyre, syénite et pierres dures similaires, même sciés en blocs ou plaques, bruts ou simplement dégrossis	274 b	• Phénols dérivés des hydrocarbures de la série benzénique et naphthalénique, même halogénés, nitrés et sulfonés, y compris les phénates
185	• Autres pierres de taille et de construction, même sciées en blocs ou plaques, brutes ou simplement dégrossies	274 c	• Amines dérivées des hydrocarbures benzéniques et naphthaléniques et leurs sels, ainsi que leurs dérivés de toute sorte, même azoïques, à l'exception des aldéhydes et des acides carboxyliques
186	• Pierres calcaires et autres pierres de nature similaire, servant à la fabrication du ciment, de la chaux et à d'autres usages industriels, non calcinées, même moulues	274 d	• Aldéhydes, cétones et quinones dérivées des hydrocarbures benzéniques, naphthaléniques et anthracéniques
187	• Pierres concassées et graviers pour l'empierrement des routes, ballast, bétonnage et autres usages similaires	ex 274 e	• Acides carboxyliques dérivés des hydrocarbures benzéniques et naphthaléniques et leurs sels, ainsi que leurs dérivés halogénés, hydroxylés, nitrés, aminés, amidés, sulfoniques et carboxylés, sauf l'acide paraaminosalicylique, ainsi que leurs sels et autres combinaisons
188	• Magnésite, même calcinée ou moulue	274 f	• Substances édulcorantes artificielles
189	• Pierres à plâtre	274 g	• Combinaisons organiques aromatiques et hétérocycliques; autres (15)
190	• Chaux ordinaire et chaux hydraulique, même moulues	275	• Charbons actifs et charbons d'os (noir animal)
191	• Terre de pouzzolane, de santorin, trass et matières naturelles similaires employées dans la composition des mortiers hydrauliques, même broyées ou moulues	276	• Collodions (solution de nitrocellulose dans l'alcool éthylique ou dans d'autres solvants, à tons degrés de concentration)
192	• Ciments, non moulus ou moulus	277	• Dérivés de la cellulose et masses plastiques artificielles à base de dérivés de la cellulose, n.d.n.c.a. (celluloïd, acétate de cellulose, viscosse, etc.)
193	• Débris et tessons de poterie	281	• Préparations désinfectantes, anti-cryptogamiques, insecticides et similaires, n.d.n.c.a. ainsi que tous produits servant aux mêmes usages, conditionnées pour la vente au détail (19)
194	(*) Matières minérales, n.d.n.c.a.	282	• Produits de la distillation du bois, n.d.n.c.a.
195	• Minerais, même enrichis, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites)	283	• Produits de la distillation sèche des résines
196	• Scories, laitiers et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier, à l'exception des scories de déphosphoration	284	• Essence (huile) de térébenthine
197	• Cendres et résidus métallifères	285	• Colophane et résine de conmarone
198	• Scories et cendres n.d.n.c.a.	286	• Pois de brasseur et compositions similaires à base de colophane et de pois végétales
203	• Asphaltes naturels	287	• Produits chimiques et préparations chimiques n.d.n.c.a. (20)
204	• Goudrons de houille, de lignite, de tourbe, de schistes, etc.	288	• Alcooldes et leurs dérivés, ainsi que leurs sels; glucosides
205	(*) Huiles provenant de la distillation des goudrons non paraffiniques et leurs constituants	289	(*) Produits opothérapiques; hormones et leurs substitués synthétiques, vitamines et enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons
206	• Huiles de pétrole, huiles provenant de la distillation des goudrons paraffiniques de lignite, de tourbe, de schistes, etc.	290	(*) Peptones, lécitines, nucléines, ainsi que les préparations à base de ces substances
207	• Vaseline	291	(*) Sérums, vaccins et préparations bactériennes
208	• Paraffine	ex 291 bis	• Antibiotiques sauf pénicilline
209	• Cire minérale (ozokérite) et cire de lignite (Montanwachs)	ex 292	(*) Médicaments préparés ou dosés et autres préparations pharmaceutiques sauf l'acide paraaminosalicylique et pénicilline ainsi que leurs sels et autres combinaisons et préparations
210	• Brais et poix d'origine minérale (de goudron de houille, de lignite, de pétrole, etc.)	293	• Bouleaux ou bandes, non sensibilisés, pour cinématographie et photographie
211	• Mélanges et émulsions d'asphalte, de poix, de goudron, même avec addition d'amiant, de sable, etc.	294 a	• Films cinématographiques: sensibilisés, mais non impressionnés
212	• Phosphore	295	• Pellicules et plaques, sensibilisées, pour la photographie
213	• Brome et iode	296	• Papiers et cartes pour la photographie
214	• Métaux alcalins et alcalino-terreux (lithium, sodium, potassium, calcium, strontium, baryum)	297	• Produits chimiques pour usage photographique, dosés ou conditionnés pour la vente au détail
215	• Mercure	298	• Extraits tannants d'origine végétale
216	• Autres éléments chimiques n.d.n.c.a.	299	• Produits tannants synthétiques
217 a	• Hydrogène, azote et oxygène	300	• Extraits de bois de teinture et d'autres espèces tinctoriales végétales, y compris les couleurs végétales
217 e	• Acétylène	301	• Cochenille, kermès, sépia et autres couleurs d'origine animale
217 e	• Ammoniaque anhydre (gaz ammoniac)	302	a) Indigo, y compris l'indigo naturel et dérivés
217 f	• Bioxyde de soufre	303	b) Matières colorantes dérivées du goudron de houille, autres
217 b	• Propane, butane et homologues	304	• Noirs de fumée et autres noirs minéraux et végétaux, non préparés
217 i	• Protoxyde d'azote	305	• Craie et sulfate de baryum naturel moulus ou lavés et sulfate de baryum artificiel
217 k	• Autres, y compris les gaz rares	306	• Terres colorantes (ocres et similaires) moulues, lavées ou calcinées
218	• Acide nitrique	307	• Couleurs minérales, non préparées, même mélangées entre elles ou avec des matières inertes ou des terres colorantes, ou additionnées d'une matière colorante dérivée du goudron de houille dans une proportion n'excédant pas 4% en poids
219	• Acide sulfurique, y compris l'acide sulfurique fumant (oléum) et l'anhydride sulfurique	308 a	• Couleurs non préparées, n.d.n.c.a. (22)
221	• Acides inorganiques n.d.n.c.a.	308 b	• Encres pour l'imprimerie et similaires
222 b	• Anhydride acétique	310	• Rubans encres imprégnés d'encre ou d'un colorant pour machines à écrire, à calculer, et machines similaires
223 a	• Acide formique	(*)	• Siccatifs, solides ou liquides (borates, oléates, résinates, naphthénates, de manganèse, de plomb, de cobalt, etc.)
223 b	• Acide oxalique	312	(*) Mastics; cre à cacheter et cre pour bouteilles
223 c	• Acide tartrique	313	• Encre à écrire ou à dessiner, liquides ou en poudre, y compris l'encre de Chine
223 d	• Acide citrique	314	• Craions, mines, pastels et craies à écrire et à dessiner
223 f	(*) Autres acides organiques aliphatiques n.d.n.c.a.	315	• Huiles essentielles ou volatiles végétales (sauf l'essence de térébenthine), même déterpénées, y compris les terpènes
226	• Hydroxyde d'ammonium (ammoniaque en solution)	316	• Substances odoriférantes artificielles (parfums synthétiques) et constituants définis isolés des essences naturelles
227	• Oxyde de magnésium (magnésie calcinée) et hydroxyde de magnésium	317	• Mélanges d'essences, de leurs constituants isolés, de substances odoriférantes artificielles, pour la parfumerie, la confiserie, la fabrication des boissons, etc.
228	• Oxyde et hydroxyde de baryum	318	• Solutions concentrées d'essences naturelles dans les graisses et dans les huiles
229	• Oxyde et hydroxyde d'aluminium	319	• Articles de parfumerie et cosmétiques (23)
230	• Oxyde de plomb (litharge)	321	(*) Préparations pour lessives, même ne contenant pas de savon
231	• Oxydes d'étain	323	• Matières lubrifiantes préparées avec des huiles et des graisses de toutes espèces, même additionnées d'autres matières
232	(*) Oxydes et hydroxydes n.d.n.c.a.	324	(*) Cirages, encaustiques, crèmes, pâtes et préparations similaires, même liquides, pour le nettoyage, le polissage et l'entretien des cuirs, chaussures, ouvrages en métaux, meubles, parquets, etc.
233	(*) Sels de l'acide borique	326	• Caséine
234 a	(*) Sels de l'acide carbonique à l'exception de carbonate de potassium (234 b)	327	(*) Albumines
234 c-k	(*) Sels des acides cyanhydrique, cyanique, ferro et ferricyanhydriques et sulfocyanhydrique	328	• Gélatines
236	• Sels des acides nitreux et nitrique	329	a) Colles de poisson
237 a	• Fluorures	b)	• Colles d'os, de peaux, de tendons et de matières similaires
237 c	• Silicate de potassium	c)	• Autres colles d'origine animale
237 d	• Autres silicates; fluosilicates	330	• Pâtes pour reproductions graphiques, et préparations similaires à base de gélatine
238 a	• Phosphate, bisodique et phosphate trisodique	331	Dextrines, y compris les amidons et les féculs torréfiés
238 b	• Pyrophosphate acide de sodium	332	(*) Colles d'origine végétale, parementés et apprêts de toutes espèces
239	• Sels des acides sulfureux	332 bis	• Colles synthétiques et autres colles n.d.n.c.a. (17)
240	• Sels de l'acide sulfurique y compris les aluns	333	(*) Colles de toutes espèces, conditionnées pour la vente au détail
241	• Sels de l'acide hydrosulfureux, y compris les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques	334	• Nitrocelluloses
242	• Sels de l'acide hyposulfureux	335	• Poudres à tirer
243	• Sels de l'acide sulfhydrique (sulfures et sulfhydrates)	336	• Explosifs
244	• Sels de l'acide chlorhydrique	337	• Mèches de mineurs
246	• Sels des acides chlorique et perchlorique	338	• Amorces et capsules fulminantes, détonateurs
247	• Sels des acides bromhydrique et bromique (bromures et bromates)	339	• Articles de pyrotechnie
248	• Sels des acides iodhydrique et iodique	340	• Allumettes
249	• Sels des acides arsénieux et arsénique	341	• Articles en matières inflammables (mèches souffrées, torches de résine et similaires, allume-feu, etc.)
250	• Sels de l'acide chromique	342	Engrais d'origine animale ou végétale non élaborés chimiquement
251	(*) Sels des acides du manganèse (manganites, manganates et permanganates)		
252	• Aluminate et sels des acides métalliques n.d.n.c.a.		
253	• Sels des acides inorganiques n.d.n.c.a.		
254	• Sels de l'acide formique (formates)		
255	• Sels de l'acide acétique		
256	• Sels de l'acide oxalique (oxalates)		
257	• Sels de l'acide tartrique (tartrates et bitartrates)		
258	• Sels de l'acide citrique (citrates)		
260	a) Stéarate de zinc et stéarate de magnésium		
(*) b)	• Autres sels des acides organiques aliphatiques n.d.n.c.a.		
261	• Sels et autres combinaisons de métaux précieux, y compris les préparations colloïdales de ces métaux		
262	• Sels et autres combinaisons de métaux des terres rares		
263	• Peroxydes (14)		
264	• Persels		
265 b	• Carbure de silicium		
265 e	• Autres carbures		
266	• Sulfure de carbone		

N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
343	• Engrais minéraux ou chimiques, azotés
344	• Engrais minéraux ou chimiques, phosphatés
345	• Engrais potassiques
346	• Engrais minéraux ou chimiques, composés au moins de deux des principes fertilisants: azote, acide phosphorique et potasse; mélanges d'engrais minéraux ou chimiques avec des engrais d'origine animale ou végétale
347	• Engrais n.d.n.c.a.
348	(*) Peaux brutes (fraîches, salées, séchées, picklées, etc.)
352	• Cuirs (peaux) des animaux des espèces ovine et caprine
353	• Cuirs (peaux) vernis ou dorés, argentés, bronzés
354	• Peaux mégissées ou chamolées
355	• Peaux non spécialement dénommées
356	• Rognures et autres déchets de cuir
357	• Cuir factice ou artificiel à base de déchets de cuir
358	• Parties de chaussures en cuir
359	• Articles de sellerie et de bourrellerie; guêtres et jambières en cuir
360	• Articles de maroquinerie et de ganerie, articles de voyage, en cuir (25)
361	• Vêtements en cuir
362	• Gants de peau
363	• Articles techniques en cuir ou en peau
364	• Ouvrages en cuir ou en peau, n.d.n.c.a.
365	• Ouvrages en boyaux, à l'exception des cordes harmoniques
366	• Pelleteries brutes
367	• Pelleteries apprêtées
368	• Pelleteries confectionnées
369	(*) Caoutchouc, gutta-percha, balata et leurs succédanés, bruts
370	• Déchets et rognures de caoutchouc, gutta-percha, balata et leurs succédanés et débris de vieux ouvrages de ces matières
371	• Pâtes, plaques et feuilles de caoutchouc non vulcanisé; solutions de caoutchouc
372	• Plaques, feuilles, bandes et fils de caoutchouc vulcanisé, mais non durci
373	• Tubes et tuyaux en caoutchouc non durci
374	• Articles en caoutchouc non durci, pour usages techniques
375	• Bandages en caoutchouc pour roues de véhicules
376	• Ouvrages en caoutchouc non durci, obtenus par trempage ou constitués de feuilles assemblées par collage
377	• Autres ouvrages en caoutchouc non durci
378	• Caoutchouc durci, en masses, plaques, feuilles, bâtons ou tubes
379	• Ouvrages en caoutchouc durci
380	(*) Bois de chauffage en rondins, bûches, ramilles, fagots, déchets de bois et sciures
381	• Charbon de bois, même pulvérisé ou en briquettes
382	• Bois ronds, bruts, même écorcés ou dégrossis à la hache: a) Conifères b) Autres
383	• Bois équarris à la hache ou à la scie, n.d.n.c.a.
384	• Bois simplement sclés de long, n.d.n.c.a.
385	• Traverses pour voies ferrées
386	• Merrains
387	(*) Bois feuillards; bois en éclisses; bois en copeaux, lames ou rubans, pour la vannerie, le tressage, la fabrication des boîtes, etc.
388	(*) Bois pour cannes, manches d'outils, poignées et similaires, dégrossis, même simplement arrondis
389	• Bois filé; chevilles, même en lames, pour chaussures; laine (paille) de bois; farine de bois
390	• Bois rabotés, rainés ou languetés; bois artificiel (xyloolithé et similaires)
391	• Lames et panneaux pour parquets
393	• Bois contrepiaqué sauf en bois okmé (26)
394	• Baguettes pour meubles, pour cadres, pour décor intérieur et similaires
395	• Cadres en bois
398	• Pièces de charpente et ouvrages de menuiserie pour constructions, même avec ferrures ou garnitures métalliques
399	• Pièces de charonnage, ébauchées ou finies, même avec ferrures ou garnitures métalliques
400	• Articles de ménage et outils en bois
401	• Ouvrages de tournerie, n.d.n.c.a.
402	• Meubles et parties de meubles, en bois courbé (26)
403	• Autres meubles et parties de meubles, en bois, y compris les billards (26)
404	• Tabletterie (boîtes, coffrets, étuis, écrins, etc.), objets d'ornement d'intérieur et articles de fantaisie ou de parure, en bois, n.d.n.c.a.
405	• Ouvrages en bois, n.d.n.c.a.
406	• Liège
407	• Cubes, plaques ou feuilles en liège naturel
408	• Briques, carreaux, plaques, feuilles, tubes et similaires, à base de liège aggloméré
409	• Bouchons
410	• Ouvrages en liège naturel ou aggloméré, n.d.n.c.a.
411	• Tresses en paille, écorce, jonc, roseau, sparte, en rubans ou copeaux de bois et matières similaires à tresser, même combinées avec d'autres matières
412	• Autres ouvrages en matières végétales à tresser, n.d.n.c.a., même combinés avec d'autres matières: a) Articles d'emballage et de transport, paillassons, grossièrement fabriqués, claies en roseau ou paille, etc., pour construction, et articles similaires b) Nattes de Chine et similaires, tapis de pied et autres tissus c) Autres
413	• Meubles en vannerie ou en bambon
414	• Autres ouvrages en vannerie, n.d.n.c.a.
415	• Déchets de papier et de carton, maculatures; vieux ouvrages en papier ou carton, destinés à la fabrication du papier
416	• Pâtes à papier
417	• Cartons en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts
418	• Cartons en rouleaux ou en feuilles, façonnés
419	• Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts, pesant plus de 30 g. par mètre carré
420	• Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts, pesant jusqu'à 30 g. par mètre carré
421	• Papiers en rouleaux ou en feuilles, façonnés
422	• Papiers de tentures
424	• Cartons et papiers buvards, cartons et papiers à filtrer, même découpés et plissés
425	• Cartons et papiers spéciaux, en rouleaux, en feuilles ou en plaques
426	• Cartons et papiers découpés en vue d'un usage déterminé, n.d.a.
427	• Papier à cigarettes
428	• Enveloppes de tout format; papiers à lettres, cartes pour correspondance, avec leurs enveloppes, en boîtes, pochettes, etc. en carton ou papier
429	• Sacs, sachets, cornets et pochettes en papier
430	• Articles de voyage et de ganerie et boîtes, en carton ou papier, même en carton vulcanisé, n.d.n.c.a.
431	• Cahiers, registres, carnets, blocs-notes, agendas, albums, passe-partout, sous-main, classeurs, couvertures pour livres et articles similaires, en carton ou papier, même combiné avec d'autres matières
432	• Bobines et tubes en carton ou papier, même perforés, pour la filature et le tissage
433	• Ouvrages en papier mâché, en carton-terre, en carton vulcanisé et similaires, n.d.a.
434	• Ouvrages estampés en carton ou papier non compris sous la position 433, tels que: assiettes, plateaux, pots, etc.
434 bis	• Ouate de cellulose et articles en ouate de cellulose
435	• Ouvrages en carton ou papier, n.d.n.c.a.
436	• Articles de librairie, n.d.n.c.a.
437	• Cartes postales illustrées
438	• Cartes à jouer

N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
439	• Autres articles d'imagerie sur papier ou carton, tels que: Images, gravures, photographies, chromos, décalcomanies, etc., même encadrés
440	• Imprimés de tout genre sur papier ou carton, n.d.n.c.a.
441	• Cocons de vers à soie
442	• Bourre, bourrette, blousses et déchets de soie
443	• Fils de soie
444	• Fils de bourre ou de déchets de bourre de soie, non préparés pour la vente au détail
445	• Fils de soie, de bourre ou de déchets de bourre de soie, mélangés entre eux ou avec d'autres matières textiles, non préparés pour la vente au détail
446	• Fils de soie, de bourre ou de déchets de bourre de soie, purs ou mélangés, préparés pour la vente au détail
447	• Rubans
448	• Velours et peluches
449	• Crépes
450	• Autres tissus n.d.a.
451	• Rubans
452	• Velours et peluches
453	• Crépes
454	• Autres tissus n.d.a.
455	• Tulles et tissus à mailles de filet
456	• Dentelles
457	• Passementerie
458	• Broderies
459	• Tapis de pied, tapis de table et tapisseries
460	• Gazes pour bluterie
461	• Tissus en bourrette de soie
462 b	• Autres fils de soie artificielle, non préparés pour la vente au détail (28)
463	• Crins et fils plats (lames) en soie artificielle
467 b	• Autres fils de déchets de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles, non préparés pour la vente au détail (30)
468 b	• Autres fils de soie artificielle, de déchets de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles, préparés pour la vente au détail (28)
469	• Rubans de soie artificielle pure (31)
470	• Velours et peluches de soie artificielle pure (32)
ex 471	• Autres crépes de soie artificielle pure: uniquement les crépes teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32)
ex 472	• Autres tissus de soie artificielle pure, n.d.a.: écus ou blanchis (33)
ex 472	• Autres tissus de soie artificielle pure, n.d.a.: uniquement les tissus teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (33)
473	• Rubans de soie artificielle mélangée à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie (31)
474	• Velours et peluches de soie artificielle mélangée à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie (32)
ex 475	• Autres crépes de soie artificielle mélangée à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie: uniquement les crépes teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32)
ex 476	• Autres tissus de soie artificielle mélangée à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie: blanchis ou écus (32, 33)
ex 476	• Autres tissus de soie artificielle mélangée à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie: uniquement les tissus teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32, 33)
477	• Rubans
478	• Velours et peluches
ex 479	• Autres crépes de déchets de soie artificielle et de fibres textiles artificielles purs: uniquement les crépes teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32)
ex 480	• Autres tissus n.d.a. de déchets de soie artificielle et de fibres textiles artificielles purs: uniquement les tissus teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32)
481	• Rubans
482	• Velours et peluches
483	• Crépes
ex 484	• Autres tissus n.d.a. de déchets de soie artificielle et de fibres textiles artificielles mélangés à d'autres textiles, à l'exception de la soie, de la bourre et de la bourrette de soie et de la soie artificielle: uniquement les tissus teints en une couleur ou tissus de fil de chaîne de diverses couleurs, en outre ne présentant par face qu'une seule et même des trois armures fondamentales: taffetas ou toile, croisé ou sergé ou satin, et tissus de fils d'une épaisseur égale (32)
485	• Tulles et tissus à mailles de filet
486	• Dentelles
ex 487	• Passementerie à l'exception des filets pour la pêche (34)
488	• Broderie
489	• Tapis de pied, tapis de table et tapisseries
490	• Gazes à blutoir
491	• Fils de métal, combinés avec des fils textiles (filés métalliques)
492	• Tissus, rubans, passementerie et autres articles en fils ou filés métalliques, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires
493	• Laines en masse
494	• Crins
495	• Poils n.d.a., bruts, lavés, blanchis ou teints, mais non frisés
496	• Déchets de laine et de poils fins
497	• Déchets de crins et de poils grossiers
498	• Laine d'effilochage
499	• Crins et poils grossiers frisés, même mélangés de matières végétales
500	• Laines et poils cardés ou peignés en rubans
501	• Fils de laine cardés
502	• Fils de laine peignés
503	• Fils de poils fins
504	• Fils de laine ou de poils fins, mélangés
505	• Fils de poils grossiers et de crins, même mélangés de matières textiles végétales
506	• Fils de laine, de crins ou de poils, préparés pour la vente au détail
507	• Tissus de laine n.d.a.
508	• Tissus de laine feutrés pour la fabrication du papier et autres usages techniques
509	• Couvertures
510	• Velours et peluches, en laine (33)
511	• Tapis de pied, tapis de table et tapisseries (35)
512	• Rubans en laine
513	• Passementeries en laine
514	• Dentelles, tulles, et tissus à mailles de filet, en laine
515	• Broderies de laine
516	• Tissus et autres articles en crins purs ou mélangés n.d.a.
517	• Tissus et autres articles en poils grossiers n.d.a.

N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise	N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
518	• Coton brut	620	• Montures et leurs parties ainsi que garnitures pour parapluies, parasols et cannes, n.d.n.c.a.
519	• Déchets de coton et coton d'effilochage, bruts	621	• Fouets, manches de fouets et cravaches
520	• Coton, déchets de coton et coton d'effilochage, blanchis ou teints	622	• Plumes de parure (y compris les gorges, têtes, ailes et peaux d'oiseaux) apprêtées ou montées
521	• Coton cardé ou peigné	623	• Articles confectionnés en plumes, n.d.n.c.a.
522	• Fils de coton simples	624	• Parties et éléments de fleurs, feuillages et fruits artificiels
523	• Fils de coton retors	625	• Fleurs, feuillages et fruits artificiels
524	• Fils de coton câblés	626	• Cheveux préparés; postiches de tout genre; ouvrages en cheveux, n.d.n.c.a.
525	• Fils de coton mélangés	627	• Eventails
526	• Fils de coton conditionnés pour la vente au détail	628	• Pavés et dalles de pavage en pierre naturelle
527	• Tissus de coton non façonnés (32)	629	• Ouvrages en pierres, n.d.n.c.a.
528	• Tissus de coton façonnés (32)	630	• Ardoise travaillée
529	• Tissus de coton mélangés	631	• Pierres lithographiques préparées, même avec écritures ou dessins
530	• Tissus de coton feutrés, pour la fabrication du papier et autres usages techniques	632	• Meules à moudre, meules à défibrer et similaires, même montées
531	• Tissus de coton à point de gaze	633	• Meules, disques et articles similaires à aiguiser, à polir, à rectifier, à scier ou à couper, en pierres naturelles
532	• Couvertures en coton	634	• Meules, disques et articles similaires à aiguiser, à polir, à rectifier, à scier ou à couper, en abrasifs naturels ou artificiels
533	• Velours et peluches en coton; tissus bouclés, genre éponge, en coton	635	• Papiers et cartons revêtus d'abrasifs naturels ou artificiels
534	• Tapis de pied, tapis de table et tapisseries, en coton	636	• Tissus revêtus d'abrasifs naturels ou artificiels
535	• Rubans en coton	637	• Ouvrages à usages calorifuges, à base de farine fossile, n.d.n.c.a.
536	• Passementeries en coton	638	• Briques, dalles, tuyaux et autres ouvrages, n.d.n.c.a., en asphalte, pur ou mélangé, ou en produits similaires
537	• Tulles et tissus à mailles de filet, en coton, unis	639	• Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, même armés, n.d.n.c.a.
538	• Tulles et tissus à mailles de filet, en coton, façonnés	640	• Ouvrages en plâtre ou en composition à base de plâtre, n.d.n.c.a.
539	• Dentelles de coton	641	• Ouvrages en ciment d'amiante (fibrociment), tels que plaques, carreaux, tuyaux, etc.
540	• Broderies de coton	642	• Ouvrages en amiante
541	• Lin	643	• Ouvrages en mica
542	• Chanvre: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Brut, en tiges, même roui</li> <li>b) Tellé</li> <li>c) Peigné</li> <li>d) Etoupes</li> </ul>	644	• Statuettes, objets de fantaisie, d'ornement et de parure, en pierres et autres matières minérales
543	• Jute	645	• Ouvrages en matières minérales, n.d.n.c.a.
544	• Matières textiles végétales n.d.a., brutes ou peignées, y compris les étoupes	646	• Briques de construction
545	• Fils de lin ou de ramie	647	• Tuiles
546	• Fils de jute	648	• Tuyaux en terre cuite commune
547	• Fils de coco	649	• Ouvrages en terre cuite commune, n.d.a.
548 a	• Fils de papier	650	• Briques et pièces de construction réfractaires (de chamotte, de dinas, de magnésie, etc.)
550	• Tissus de jute	651	• Autres produits réfractaires (tuyaux, cornues, creusets, etc.)
553	• Tissus de matières textiles végétales, n.d.n.c.a.	652	• Briques et dalles de pavage, en grès, d'une épaisseur supérieure à 30 mm.
554	• Velours et peluches, en lin, chanvre, ramie, jute ou autres matières textiles végétales	653	• Tuyaux et raccords en grès
555	• Velours et peluches, en lin, chanvre, ramie, jute ou autres matières textiles végétales	654	• Ustensiles et appareils pour usages chimiques et autres usages techniques, auges, bacs et autres récipients pour l'économie rurale, en grès
556	• Tapis de pied en matières textiles du chapitre 49	655	• Carreaux de pavage et de revêtement en grès, en faïence ou en terre fine
557	• Rubans en matières textiles végétales (31)	656	• Poêles et parties de poêles, en matières céramiques
558	• Passementeries en matières textiles végétales (34, 37)	657	• Appareils fixes pour usages sanitaires ou hygiéniques, en matières céramiques
559	• Dentelles, tulles et tissus à mailles de filet, unis ou façonnés, en lin, chanvre, ramie ou autres matières textiles du chapitre 49	658	• Statuettes, objets de fantaisie, d'ornement et de parure, en matières céramiques
560	• Broderies de lin, chanvre, ramie ou autres matières textiles végétales (38)	659	• Ouvrages en grès, n.d.n.c.a.
561	• Tissus et autres articles en fils de papier, n.d.n.c.a.	660	• Ouvrages en faïence ou en terre fine, n.d.n.c.a.
562	• Coton épuré, lavé et dégraissé (coton hydrophile)	661	• Ouvrages en porcelaine, n.d.n.c.a. à l'exception de 662 b 1 A (autres que vaisselle et objets de ménage et de toilette: blancs ou unicolores pour usages chimiques et autres usages techniques)
563	• Ouates et articles en ouate, n.d.n.c.a.	662	• Grouil, débris et tessons de verre; verre pilé
564	• Feutres (non tissés), écrus, blanchis, teints ou imprimés	663	• Verre en masse (à l'exception du verre d'optique); verre non travaillé, en barres, baguettes ou tubes
565	• Articles finis en feutre, simplement découpés ou moulés, même collés	664	• Verre coulé ou laminé, en feuilles ou plaques, non travaillé
566 a	• Cables, cordes et ficelles, même tressés en coton	665 b	• Verre en feuilles, étiré ou soufflé, non travaillé (verre à vitres): coloré ou plaqué
ex 567	• Filets pour la pêche, pour la chasse, pour provisions et autres filets similaires, en matières textiles végétales, à l'exception des filets pour la pêche avec armature ou accessoires métalliques	667	• Verre en feuilles ou plaques, travaillé
569	• Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, même avec armature ou accessoires métalliques	668	• Verre en feuilles, étamé, argenté, platiné; glaces et miroirs
570	• Courroies de transmission ou de transport	669	• Verre et glaces de sécurité
571	• Tissus spécialement apprêtés pour reliure, dessin et peinture	670	• Tuiles, dalles, pavés et carreaux de revêtement, en verre coulé ou moulé, même armé
572	• Tissus et feutres revêtus d'un enduit à base de dérivés de la cellulose ou de matières analogues	672	• Amponnes en verre pour lampes et valves électriques
573	• Toiles cirées et autres tissus ou feutres huilés ou recouverts d'un enduit à base d'huile	673	• Articles d'éclairage et leurs parties ou accessoires, en verre, n.d.n.c.a.
575	• Tissus et feutres imprégnés ou recouverts d'asphalte, de goudron ou de matières similaires	674	• Verroterie spéciale et objets en quartz fondu ou en silice fondue, pour laboratoires et usages scientifiques
576	• Tissus, rubans et passementeries élastiques (en combinaison avec des fils de caoutchouc)	676	• Boutelles et autres récipients isolants; bouteilles et flacons revêtus de cuir, feutre, métal, etc.
577	• Tissus et feutres caoutchoutés, n.d.n.c.a.	677	• Verre d'optique et de lunetterie, brut
578	• Manchons à incandescence, en matières textiles	678	• Verres d'horlogerie
579	• Autres articles techniques, en matières textiles, n.d.n.c.a.	679	• Verroteries (perles en verre, pierres à bijoux, pièces de lustrerie et similaires)
580	• Bonneterie en soie, pure ou mélangée (39)	680	• Ouvrages en verroteries, même combinés avec d'autres matières, n.d.n.c.a.
ex 581	• Bonneterie en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, pures ou mélangées, à l'exception de bonneterie en ou mélangée à des fils entièrement synthétiques (39)	680 bis	• Fibres de verre et ouvrages en fibres de verre
582	• Bonneterie en laine, pure ou mélangée	681	• Autres ouvrages en verre même combinés avec d'autres matières
583	• Bonneterie de coton ou d'autres matières textiles végétales	682	• Perles fines, y compris les perles de culture
584	• Vêtements pour hommes, n.d.n.c.a. (39)	684	• Argent brut: en masses, lingots, barres coulées, poudre, débris, déchets et cendres
585	• Vêtements pour femmes, n.d.n.c.a. (39, 40)	686	• Platine brut: en masses, lingots, barres coulées, grenailles, poudre, mousse, débris, déchets et cendres
586	• Vêtements et linge de corps en tissus ou feutres caoutchoutés ou huilés et en autres tissus spéciaux du chapitre 50	687	• Argent mi-ouvré: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Laminé ou étiré, en barres, fils, tôles, planches, bandes, lames, traits, tubes, etc., non façonnés</li> <li>b) Battu en feuilles sans consistance; en poudre impalpable</li> <li>c) Canuettes, paillettes et découpures</li> <li>d) Pièces coulées, estampées ou embouties, brutes; ébauches d'objets destinées à être ultérieurement ouvrées</li> </ul>
587	• Linge de corps pour hommes, n.d.n.c.a.	689	• Platine mi-ouvré: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Battu, laminé ou étiré</li> <li>b) Pièces coulées, estampées ou embouties, brutes; ébauches d'objets destinées à être ultérieurement ouvrées</li> </ul>
588	• Linge de corps pour femmes n.d.n.c.a. (39)	690	• Ouvrages en argent et en vermeil: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Bijouterie et joaillerie</li> <li>b) Orfèvrerie</li> <li>c) Autres ouvrages, n.d.n.c.a.</li> </ul>
589	• Lingerie de table, de lit et de toilette	691	• Ouvrages en or: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Bijouterie et joaillerie</li> <li>b) Orfèvrerie</li> <li>c) Autres ouvrages, n.d.n.c.a.</li> </ul>
590	• Mouchoirs de poche	692	• Ouvrages en platine: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie</li> <li>b) Autres ouvrages, n.d.n.c.a.</li> </ul>
591	• Châles, écharpes, fichus et foulards	694	• Monnaies d'argent
592	• Cravates (39)	695	• Monnaies en métaux communs
593	• Corsets, ceintures-corsets, soutien-gorge, bretelles, jarretelles et articles similaires	697	• Ferro-alliages
594	• Sacs d'emballage	702	• Larges plats, en fer ou en acier (45)
595	• Bâches, tentes, voiles, pour embarcation et articles similaires	703	• Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines
596	• Sacs de voyage, sacs à provisions, sacs à main, étuis et autres articles de galanterie, en tissus, feutre ou bonneterie	704	• Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés mais non assemblés; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés
597	• Articles cousus ou confectionnés, en tissus, feutre ou étoffe, n.d.n.c.a.	705	• Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité
598	• Déchets neufs de tissus, de feutre ou de bonneterie, lisières et rognures de tailleur, ne pouvant plus servir à leur destination primitive	709	• Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid
599	• Drilles et chiffons de tissus, de feutres ou de bonneterie, vêtements et lingerie usés, vieux filets, vieux cordages et similaires, ne pouvant plus servir notamment qu'à l'effilochage, à la fabrication du papier, etc.	710	• Aciers allés et aciers fins au carbone
600	• Brodequins communs non doublés et bottes communes, en cuir de bœuf, de vache ou de cheval, de couleur naturelle ou ciré (42)	711	• Tuyaux et raccords, en fonte non malléable
601	(*) Pantouffles et chaussures d'appartements (42)	712	• Tubes et tuyaux en fer ou en acier, droits et d'épaisseur uniforme, bruts
602	• Autres chaussures en cuir, avec semelles en cuir ou en caoutchouc (42)	713	• Tubes et tuyaux en fer ou en acier, de forme spéciale ou ouvrés
603	(*) Chaussures en matières textiles ou en matières végétales, n.d.n.c.a., avec semelles en cuir ou caoutchouc (42)	714	• Tubes et tuyaux en tôle de fer ou d'acier, rivés, cloués ou agrafés, même soudés à l'étain, y compris ceux de forme spéciale et les raccords
604	• Chaussures en caoutchouc (42)		
605	(*) Chaussures n.d.n.c.a.		
606	(*) Empelignes, tiges et autres parties de chaussures confectionnées		
607	• Cloches en feutre pour chapeaux		
608	(*) Cloches pour chapeaux, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou matières similaires		
609	• Cloches pour chapeaux, en tresses, en bandes ou fils de matières textiles, de papier, de matières dérivant de la cellulose ou de matières analogues		
610	• Chapeaux en feutre pour hommes (43)		
611	(*) Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires		
612	• Autres chapeaux pour hommes		
613	• Chapeaux en feutre pour femmes (43)		
614	(*) Chapeaux pour femmes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires		
615	• Chapeaux pour femmes, en matières textiles (à l'exception du feutre) et autres chapeaux pour femmes, n.d.a.		
616	• Casquettes, bonnets et bérets		
617	(*) Parapluies et parasols		
618	(*) Cannes; mâts et manches de parapluies et de parasols		
619	• Poignées et pommeaux, pour cannes, parapluies et parasols		

N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise	N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
715 b	Raccords et brides pour tuyauteries, n.d.a., en fer ou en acier	805	Lames de couteaux
716	Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, écisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement, pour la pose et la fixation des rails	806	Rasoirs et leurs lames
717	Essieux, bandages et centres de roues, roues et trains de roues, en fer, fonte, acier ou fonte malléable, pour matériel de chemins de fer et de tramways	807	Ciseaux à doubles branches et leurs lames même non finies
718	Essieux pour véhicules et leurs parties, en fer, fonte, acier ou fonte malléable, à l'exception des essieux pour matériel de chemins de fer et de tramways, pour automobiles et cycles	808	Sécateurs, tondeuses et autres articles de coutellerie, n.d.n.c.a., ainsi que leurs parties
719	Constructions métalliques et leurs parties finies ou travaillées, en fer, acier ou fonte malléable, telles que pièces pour ponts, charpentes, marquises, toitures, etc., même avec accessoires d'autres matières	809	Cuillers et fourchettes de tons genres
720	Réservoirs, foudres, cuves et autres grands récipients, sans dispositif mécanique, en tôle de fer ou d'acier	810	Objets pour le service de la table, n.d.n.c.a., en métaux communs, même avec garnitures ou parties en autres matières
721	Fûts et tambours de transport, en tôle de fer ou d'acier, d'une contenance supérieure à 50 litres	811	Objets d'ornement d'intérieur, de bureau ou de fantaisie, n.d.n.c.a., en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières
722	Récipients en fer ou en acier, sans soudure, pour gaz comprimés ou liquéfiés	812	Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrierie, ainsi que leurs parties, n.d.n.c.a., en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières
723	Câbles, cordages et bandes tressées, en fils de fer ou d'acier	813	Tubes et tuyaux flexibles, en métaux communs, même combinés avec d'autres matières
724	Ronces artificielles (fils barbelés), en fer ou en acier	814	Caractères d'imprimerie, en métaux communs
725	Toiles métalliques, grillages et treillis, en fils de fer ou d'acier; métal déployé en tôle de fer ou d'acier	815	Clichés et planches pour l'impression sur papier, en métaux communs (53)
726	Chalnes, chalnettes et leurs parties, en fer, acier ou fonte malléable (47)	816	Timbres à estampiller, à dater ou à numéroter, automatiques ou non, en métaux communs, même combinés avec d'autres matières
730	Aiguilles en fer ou en acier, n.d.n.c.a.	817	Plumes à écrire, en métaux communs, même avec pointe en métal précieux
731	Épingles en fer ou en acier, n.d.n.c.a.	818	Fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, agrafes, houtons-pression, crochets, œillets et rivets, autres que de parure, pour vêtements, gants, chaussures, tentes, bâches, articles de sellerie et de voyage, sacs de dames, portefeuilles, etc. et pour toutes confections ou équipements, en métaux communs
732	Ressorts en fer ou en acier	819	Articles destinés à la parure ou à l'usage personnel, et tons articles dits «bijouterie de fantaisie» n.d.n.c.a., en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières
733	Serrures, cadenas, et leurs parties, en fonte, fer, acier ou fonte malléable	819 bis	Fils et baguettes métalliques enrobés (électrodes) pour soudure ou dépôt de métal (58)
734	Garnitures ou ferrures n.d.n.c.a., en fonte, fer, acier ou fonte malléable, pour meubles, portes, fenêtres, persiennes, carrosserie, articles de sellerie, malles, coffres et autres ouvrages de l'espèce	820	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur); économiseurs (réchauffeurs); surchauffeurs; accumulateurs de vapeur
735	Poêles, calorifères, cuisinières et réchauds, de tout système de chauffage excepté l'électricité, ainsi que leurs parties, en fonte, fer, acier ou fonte malléable	821	Locomobiles et machines demi-fixes, à vapeur
736	Chaudières pour le chauffage central et leurs parties, en fonte, fer, acier, ou fonte malléable	822	Machines à vapeur séparées de leurs chaudières
737	Radiateurs pour le chauffage central et leurs éléments	ex 823	Moteurs à explosion et à combustion interne à l'exception de pistons et de chemises pour moteurs d'automobiles et cycles (59, 60, 67)
738	Coffres-forts de tout genre; portes et compartiments blindés pour chambres fortes de banques; coffres et caisses de sûreté, en fer, fonte ou acier	824	Machines motrices hydrauliques
739	Meubles et parties de meubles, en fonte, fer, acier ou fonte malléable	825	Machines motrices à air ou à gaz comprimé, à vent et autres analogues
740	Batteries de cuisine et ustensiles propres aux usages domestiques en tôle de fer ou d'acier, n.d.n.c.a.	826	Rouleaux compresseurs
741	Bêches, pelles, pioches, pics, boues, fourches et râtaux (50)	827	Pompes pour liquides
742	Haches, hachettes, serpes, fendoirs, coupe-rats, hachoirs à main (50)	828	Pompes à air, compresseurs, ventilateurs, machines soufflantes, et autres machines similaires
743	Faux et faucilles; couteaux à foin ou à paille	829	Appareils à air comprimé destinés à pulvériser ou à disperser des matières liquides ou en poudre; appareils à jet (61)
744	Marteaux et enclumes	830	Calandres de toute espèce
745	Etau, serre-joints, mandrins et autres porte-outils, vilebrequins, porte-forets et similaires (50)	831	Machines centrifuges, n.d.n.c.a.
746	Tenailles et pinces, même compantes, clefs de serrage, cisailles à main (50)	832	Presses hydrauliques et autres presses, n.d.n.c.a.
747	Limes et râpes, y compris les ébauches travaillées (50)	833	Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation
748	Scies et lames de scies (50)	ex 834	Machines et engins agricoles pour le travail, la préparation et la culture du sol: à l'exception de distributeurs d'engrais (y compris l'engrais minéral), semoirs, machines à planter, charrues, herses, et leurs parties détachées (67)
749	Couteaux et lames pour machines (50)	ex 835	Machines et engins pour la récolte des produits agricoles; battennes, égre-neuses et trieurs agricoles: à l'exception de batteuses, égre-neuses, machines à récolter autres que faucheuses, et leurs parties détachées (67)
ex 750	Autres outils tranchants à travailler les métaux, le bois et autres matières dures, à la main et à la machine (tels que ciseaux, fraises, forets, mèches à percer, fers à rabots, tarauds, etc.), à l'exception de forets (Spiral-bohrer) et outils en métaux durs (50, 51)	ex * 836	Machines, appareils et engins agricoles, n.d.n.c.a.: à l'exception de machines à ensiler et leurs parties détachées (67)
751	Outils en fonte, fer, acier ou fonte malléable, n.d.n.c.a. (50)	837	Machines et engins pour la minoterie
752	Ouvrages en fonte, n.d.n.c.a. (67)	ex 838	Appareils pour chauffer, refroidir, enlre, distiller, rectifier, raffiner, stériliser, évaporer, vaporiser, condenser, filtrer et similaires sauf appareils stérilisateurs pour usage médical (62, 63)
753	Ouvrages en fil de fer ou d'acier, n.d.n.c.a.	839	Machines pour la production du froid (64, 65, 66)
754	Ouvrages en tôle de fer ou d'acier, n.d.n.c.a. (47, 67)	840	Machines et appareils destinés à traiter (à trier, à laver, à mélanger, à concasser, à broyer, à mouler, etc.) les terres, pierres minérales, combustibles minéraux, os et autres matières dures similaires
755	Ouvrages en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable, u.d.n.c.a. (47, 52, 67)	841	Machines pour la préparation et le travail des cuirs et des peaux et pour la fabrication des ouvrages en cuir et en peau, n.d.n.c.a.
756	Cuivre brut	842	Machines pour la fabrication de la pâte à papier, des papiers et des cartons; machines pour le travail du papier et du carton
757	Barres et fils de cuivre	843	Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques (67)
758	Tôles, planches et feuilles de cuivre (à l'exception des feuilles minces), de forme carrée ou rectangulaire	844	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles, pour la filature et le retordage; machines à bobiner
759	Feuilles minces de cuivre, laminées ou battues	845	Métier à tisser, à tules, à dentelles, à bonneterie, à broder, à passementeries, appareils et machines accessoires pour le tissage (67, 68)
760	Tubes et tuyaux en cuivre (53)	846	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières, n.d.n.c.a.
761	Soudure de cuivre allié en toute proportion à d'autres métaux, en baguettes, bâtons, plaques, grenaille ou poudre	ex 847	Machines à coudre de toute espèce: à l'exception des machines domestiques (69, 70)
762	Pièces brutes de cuivre	848	Machines-outils
763	Réservoirs, foudres, cuves et autres grands récipients, sans dispositif mécanique, en cuivre	849	Machines servant à emballer les marchandises, ou servant à ouvrir, rincer, remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, tonneaux et autres récipients (67)
764	Câbles, cordages et bandes tressées, en fils de cuivre, non revêtus de matières isolantes	850	Appareils de pesage (à l'exception des balances de précision) (71)
765	Toiles métalliques, grillages et treillis, en fils de cuivre; métal déployé en tôle de cuivre	851	Machines à écrire et leurs pièces détachées (72)
766	Clous, pointes et rivets, vis, boulons, rondelles, écrous, pitons, tiges filetées et similaires en cuivre	852	Machines à calculer et de comptabilité, caisses enregistreuses, et leurs pièces détachées (73)
767	Serrures, cadenas, et leurs parties, en cuivre; garnitures en cuivre n.d.n.c.a., pour meubles, portes, fenêtres, persiennes, carrosserie, articles de sellerie, malles, coffres et autres ouvrages de l'espèce	ex 853	Machines et appareils de bureau, n.d.n.c.a. sauf machines à adresser (73)
768	Batteries de cuisine et ustensiles propres aux usages domestiques, en cuivre, n.d.n.c.a.	ex 854	Machines, appareils et engins mécaniques n.d.n.c.a. sauf: Machines et fours pour boulangeries, pâtisseries et confiseries; machines à café et machines pour l'huilage d'œufs, machines pour la fabrication du cacao, chocolat, sucreries, cigares, allumettes, bougies, chandelles et cierges, savons, linoléum et produits pharmaceutiques et machines pour la préparation et le travail des légumes, fruits, viandes, poissons, café, thé et glace de consommation — pesant plus de 10 kg. (67, 68, 74)
769	Ouvrages en cuivre, n.d.n.c.a.	856	Roulements de tous genre à billes, à rouleaux ou à galets
770	Nickel brut:	857	Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres pièces mécaniques
	a) Coulé en lingots, plaques, cubes ou grenailles; cathodes	858	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, n.d.n.c.a.
	b) Tournures, limailles et autres déchets; débris de vieux ouvrages	859	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques; transformateurs; bobines à réaction; appareils à souder avec générateur, convertisseur ou transformateur
771	Nickel laminé, étiré ou battu	860	Piles électriques
772	Pièces brutes de nickel	861	Accumulateurs électriques et leurs plaques
772 bis	Anodes pour nickelage (53)	862	Appareils et outils électromécaniques, n.d.n.c.a., d'un poids n'excédant pas 15 kg.
773	Ouvrages en nickel, n.d.n.c.a.	863	Appareils électriques de démarrage, d'éclairage et de signalisation pour véhicules à moteur et pour cycles (76)
774	Aluminium brut (54)	864	Appareils d'allumage électriques pour moteurs à explosion, y compris les bougies
781	Réservoirs, foudres, cuves et autres grands récipients, sans dispositif mécanique, en aluminium (56)	865	Appareils électrothermiques (62, 77)
782	Batteries de cuisine et ustensiles propres aux usages domestiques, en aluminium, n.d.n.c.a. (57)	866	Lampes et tubes pour l'éclairage électrique
783	Câbles, cordages et bandes tressées, en fils d'aluminium, non revêtus de matières isolantes (54)	867	Appareils d'électricité médicale et appareils radiologiques
784	Ouvrages en aluminium, n.d.n.c.a. (54, 55, 56)	ex 868	Appareils radioélectriques pour la télégraphie, la téléphonie et la télévision; amplificateurs de tons genre: à l'exception d'appareils pour la télévision (76)
785	Plomb brut	869	Appareils électriques pour la télégraphie et la téléphonie
786	Plomb laminé ou étiré	870	Appareils électriques de signalisation et de protection, pour chemins de fer et voies de communication
787	Tubes et tuyaux en plomb	871	Sonneries et autres appareils de signalisation électriques, u.d.a.
788	Pièces brutes de plomb, coulées, matriçées ou embouties, ainsi que planches et feuilles découpées autrement qu'à angles droits, sans autre ouvrage	872	Appareils de mesure et d'enregistrement de l'énergie électrique; compteurs d'électricité
789	Ouvrages en plomb, n.d.n.c.a.	873	Câbles et fils isolés pour l'électricité (78)
790	Zinc brut		
791	Zinc laminé ou étiré		
792	Pièces brutes de zinc		
793	Ouvrages en zinc, n.d.n.c.a.		
794	Étain brut		
795	Étain laminé, étiré ou battu		
796	Feuilles minces d'étain, même découpées autrement qu'à angles droits		
797	Soudure d'étain même allié en toute proportion, en baguettes, bâtons, plaques, etc.		
798	Pièces brutes d'étain		
799	Ouvrages en étain, n.d.n.c.a.		
800	Métaux et alliages n.d.n.c.a., à l'état brut		
801	Métaux et alliages n.d.n.c.a., en baguettes, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes et autres ouvrages (53)		
802	Conteaux non fermants, de table		
803	Conteaux non fermants, de cuisine, de professionnels et autres		
804	Conteaux fermants, serpettes de poches et canifs		

N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise	N° du tarif Benelux	Désignation de la marchandise
874	• Pièces en charbon ou en graphite, même combiné avec du métal, pour usages électriques et électrotechniques	929	• Autres articles d'horlogerie avec mouvement de montre (87)
875	• Isolateurs, même avec armature en métaux communs	930	• Boîtes de montres et leurs parties (87)
876	• Pièces en matières isolantes non montées, pour machines, appareils et installations électriques	931	• Mouvements de montres, y compris les ébauches (87)
877	• Tubes isolants; raccords et boîtes de jonction et de dérivation pour tubes isolants (79)	932	• Pièces détachées de montres
878	• Appareils pour le réglage, la coupure, la protection et la distribution du courant électriques, ainsi que tous articles électro-techniques, parties et pièces détachées de machines et appareils électriques, n.d.n.c.a. (65, 76, 79, 80, 81)	933	• Horloges d'édifices et leurs mouvements (88)
879	• Locomotives à vapeur, y compris les locomotives-tenders	934	• Autres horloges et pendules, même électriques, y compris les réveils (87, 88)
880	• Locomotives électriques	935	• Mouvements d'horlogerie et pièces détachées de mouvements d'horlogerie, n.d.n.c.a. (87)
881	• Automotrices électriques	936	• Pianos droits et pianos à queue, y compris les pianos mécaniques
882	• Autres locomotives, automotrices et locotracteurs	937	• Harmoniums et instruments analogues à claviers et à anches libres métalliques
883	• Tenders de locomotives	938	• Parties et pièces détachées de pianos et d'harmoniums
884	• Voitures à voyageurs	939	• Orgues d'églises et de concert et autres orgues similaires à tuyaux, y compris leurs pièces détachées n.d.n.c.a.
885	• Voitures de service et fourgons à bagages	940	• Orchestrions, orgues mécaniques et autres instruments similaires; boîtes à musique
886	• Wagons et wagonnets pour le transport des marchandises	941	• Appareils à jouer mécaniquement d'un instrument de musique
887	• Parties et pièces détachées de véhicules de voies ferrées, n.d.n.c.a.	942	• Accordéons et harmonicas à bouche (89)
888	• Matériel fixe de voies ferrées, n.d.n.c.a.	943	• Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées (76)
889	• Tracteurs à explosion, à combustion interne ou à gaz	944	• Disques de gramophones; plaques, cylindres, bandes et rouleaux pour instruments et appareils à jouer mécaniquement
890	• Automobiles carrossées ou complètes, à l'exception de voitures de tourisme ou de sport autres que celles destinées au transport en commun	945	• Instruments de musique, à vent
891	• Châssis d'automobiles, à l'exception de châssis pour voitures de tourisme ou de sport autres que celles destinées au transport en commun (60)	946	• Instruments de musique, à cordes
892	• Carrosseries pour automobiles	947	• Instruments de musique à percussion directe
893	• Parties et pièces détachées d'automobiles et de tracteurs, même à l'état brut, n.d.n.c.a. (59)	948	• Instruments de musique n.d.n.c.a.; instruments à bouche, d'appel et de signalisation; métronomes et diapasons
894	• Motocycles et vélocipèdes avec moteurs; side-cars (82)	949	• Cordes harmoniques
895	• Vélocipèdes sans moteur	950	• Pièces détachées d'instruments de musique, n.d.n.c.a.
896	• Parties et pièces détachées de motocycles et de vélocipèdes, à l'exception de moyeux à frein par rétro-pédalage et de raccords pour bicyclettes (47)	951	• Armes blanches, et leurs pièces détachées, même à l'état brut
897	• Voitures non automobiles, servant au transport des personnes	952	• Armes de guerre, autres que pistolets et revolvers
898	• Voitures non automobiles servant au transport des marchandises et à d'autres usages	953	• Armes à feu, de chasse, de tir, de défense, et autres
899	• Voitures d'enfants; voitures pour malades; parties et pièces détachées de ces voitures	954	• Armes n.d.n.c.a., ainsi que leurs parties et pièces détachées
900	• Aérostats	955	• Projectiles pour armes de guerre et autres munitions de guerre
901	• Aéroplanes et autres appareils plus lourds que l'air	956	• Autres projectiles et munitions
902	• Parties et pièces détachées d'aérostats et d'aéroplanes, à l'exception des moteurs	957	• Corail naturel travaillé
903	• Bateaux pour la navigation maritime	961	• Os, corne et autres matières animales à tailler
904	• Remorqueurs	962	• Matières végétales à tailler (corozo, noix d'arac, etc.) n.d.n.c.a.
905	• Bateaux pour la navigation intérieure (lacs, canaux, rivières, estuaires), servant au transport des personnes	963	• Jais, ambre jaune, ambroïde, écume de mer
906	• Bateaux pour la navigation intérieure (lacs, canaux, rivières, estuaires), servant au transport des marchandises	964	• Ouvrages en cire naturelle (animale ou végétale), minérale ou artificielle, en paraffine, en stéarine, en gommes ou résines naturelles (colophane, copal, etc.), en pâtes à modeler, en gélatine non durcie ou en autres matières similaires
907	• Bateaux pour usages spéciaux	965 a	• Celluloïd et autres matières plastiques dérivées de la cellulose (acétate de cellulose, viscosé, etc.); en blocs, plaques, tubes, bâtons, rouleaux ou feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface
908	• Verres, quartz, matières plastiques artificielles ou autres matières, travaillés optiquement, non montés	966 a	• Matières plastiques artificielles à base de caséine, de gélatine, d'amidon en blocs, plaques, tubes, bâtons, rouleaux ou feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface (16)
909	• Montures de lunettes, de lorgnons et d'articles similaires, et leurs parties	968	• Balais
910	• Lunettes, lorgnons et articles similaires, avec monture	972	(*) Articles de hrosserie n.d.n.c.a.
911	• Verres, quartz, matières plastiques artificielles ou autres matières, travaillés optiquement, montés	973	• Tamis et cribles à main
912	• Télescopes, jumelles et longues-vues et leurs montures	974	• Voitures et véhicules pour l'amusement des enfants
913	• Appareils photographiques, avec ou sans objectif, et leurs parties	975	• Poupées de tous genres et leurs parties
914	• Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement, projecteurs, et leurs parties finies	976	• Autres jouets
915	• Appareils ou instruments d'optique, n.d.n.c.a. et leurs montures	977	• Jeux de société
916	• Balances de précision, y compris les poids de précision (71)	978	• Articles pour divertissements et fêtes, articles et accessoires pour arbres de Noël
917	• Thermomètres, baromètres, hygromètres, anémomètres et instruments similaires (85)	978 bis	• Manèges forains et appareils pour les foires, pour les jardins de récréation et pour usages similaires, ainsi que leurs parties et pièces détachées reconnaissables, n.d.n.c.a.
918	• Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, et leurs parties ou pièces détachées	979	• Articles et engins de gymnastique et de sport n.d.n.c.a.
919	• Compteurs de tours, de vitesse, de distance et similaires et leurs parties ou pièces détachées	980	(*) Articles pour la pêche à la ligne
920	• Manomètres et autres appareils de mesure pour machines, chaudières, fours, etc.	981	• Boutons ordinaires pour vêtements et confections, et boutons de parure (94)
921	• Instruments de mesure et de dessin, n.d.n.c.a.	982	• Porte-plumes à réservoir, stylographes (y compris ceux à hille), porte-mines, et leurs pièces détachées (95)
922	• Instruments et appareils de géodésie, de géophysique, de météorologie, d'hydrographie, de navigation maritime et aérienne et d'astronomie, n.d.n.c.a.	983	• Porte-plumes autres, porte-crayons et leurs pièces détachées
923	• Instruments et appareils de médecine et de chirurgie, n.d.n.c.a. (86)	984	• Pipes et têtes de pipes
924	• Appareils orthopédiques et leurs parties	985	• Fume-cigares et fume-cigarettes; bouts, tuyaux et autres pièces détachées pour pipes, fume-cigares et fume-cigarettes
925	• Appareils et modèles pour la démonstration et l'enseignement	986	• Tableaux, peintures et dessins faits entièrement à la main, encadrés ou non
926	• Instruments et appareils de physique, de chimie ou de précision, n.d.n.c.a.	987	• Gravures, estampes, lithographies et autres produits des arts graphiques, artistiques ou anciens
927	• Parties et pièces détachées d'instruments et d'appareils rentrant dans le chapitre 77 (Positions 908-927) n.d.n.c.a.	988	• Statues, bustes, hauts-reliefs et bas-reliefs et autres productions originales de l'art statuaire, en marbre, pierre, bois, métal et toute autre matière
928	• Montres de poche, montre-bracelets et similaires (87)	989	• Collections de zoologie, botanique, de minéralogie, d'anatomie
		990	Tous objets pour collections présentant un intérêt historique, archéologique, paléontologique, ethnographique
		991	Autres objets d'art et de collection 169. 24. 7. 53.

## Chile — Einfuhr- und Devisenbestimmungen

(Vgl. Publikation im SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1952)

- I. Gemäss den Dekreten Nrn. 741 und 742 vom 3. Juli 1953 werden für die Einfuhr von Waren keine Vorzugskurse mehr gewährt. Sämtliche Importe haben deshalb mit sofortiger Wirkung zum freien Devisenkurs zu erfolgen.
- II. Mit Dekret Nr. 664 vom 5. Juli 1953 wurden u. a. in die Liste jener Waren, die im Jahre 1953 in Chile nicht eingeführt werden können, aufgenommen:
- | Chilen. Zollpos. | Warenbezeichnung     |
|------------------|----------------------|
| 1795             | Hypodermische Nadeln |
| 1854             | Injektionsspritzen   |
- III. Laut Dekret Nr. 737 vom 26. Juni 1953 können verschiedene Erzeugnisse, deren Einfuhr bisher gemäss «Goldgesetz» in Chile stattfand, auf diesem Wege nicht mehr importiert werden. Uhren figurieren nach wie vor auf der Liste der zugelassenen Waren.

Bemerkung: Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes erteilt auf schriftliche Anfrage hin weitere Auskunft über die betroffenen Erzeugnisse. 169. 24. 7. 53.

## Chili — Prescriptions en matière d'importations et de devises

(Voir publication dans la FOSC. N° 75 du 29 mars 1952)

- I. Selon décrets N° 741 et N° 742 du 3 juillet 1953, il n'est plus accordé de cours préférentiels pour l'importation de marchandises. Toutes les importations doivent se faire, avec effet immédiat, au cours libre.
- II. Par décret N° 664 du 5 juillet 1953, les aiguilles hypodermiques (N° 1795 du tarif douanier chilien et les seringues pour injections (N° 1854) ont été reprises, entre autres articles, dans la liste des marchandises qui ne peuvent être importées au Chili en 1953.
- III. Selon décret N° 737 du 26 juin 1953, divers produits, dont l'importation avait eu lieu jusqu'ici en vertu de la «loi sur l'or», ne peuvent plus être importés par cette voie. Les montres continuent à figurer dans la liste des produits admis à l'importation.

Remarque: La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique donnera, sur demande écrite, toutes autres indications utiles en ce qui concerne les marchandises visées. 169. 24. 7. 53.

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen

1949—1952

(Sonderheft Nr. 58 der Volkswirtschaft, Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1949 bis 1952 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung des 1949 erschienenen Sonderheftes Nr. 54, das die Lohnsätze für 1946 bis 1948 enthält. Damit liegen vergleichbare Angaben für sieben aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.70. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III/520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Supplément N° 58

Taux de salaire et heures de travail  
fixés dans des contrats collectifs de travail 1949—1952

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a fait paraître un supplément N° 58 de «La Vie économique».

Cette publication contient les résultats essentiels des enquêtes faites annuellement en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, au sujet des salaires et de la durée du travail fixés par contrats collectifs. Elle porte sur les années 1949 à 1952 et indique plus de quatre mille postes de salaires concernant toutes les branches économiques et classés selon les catégories de travailleurs et d'après le champ d'application des contrats collectifs. Il s'agit d'une publication faisant suite au supplément N° 54, paru en 1949, qui se rapportait aux salaires de 1946 à 1948. On dispose ainsi de données comparatives portant sur sept années consécutives. Cela donne une vue d'ensemble des niveaux et de l'évolution des salaires et constitue une source de renseignements précieux pour tous ceux qui s'intéressent aux questions de rémunération. Le texte comprend de l'allemand, du français et de l'italien.

Le prix de vente est fixé à 9 fr. 70, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3. Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudraient pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le prix au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

Wir haben von Bankumbauten günstig abzugeben: einige

## Safes-Panzerschränke

sowie einige Kassenschränke, Normalkonstruktion.

**BAUER AG., ZÜRICH 6/35**  
Kassenschränkfabrik  
Telephon 28 40 03

Décolletage Wenger S.A.  
St-Maurice (Valais)

Décolletage en tous genres  
Visserie, écrous, pièces de façon, décapage, emboutissage, appareils et articles de série.

L'atelier entreprend également la fabrication d'articles nouveaux, brevets, etc.

Gesucht  
Sichtkartei-Schränke  
Standard, Bigla,  
Kardex, Postfach  
278, Zürich 32.

## Entrepôts à louer

dans bâtiment en construction dans centre de Suisse romande. Vole CFF à disposition. Couvredrait pour dépôt de fabrique, importateurs, etc. Pour renseignements écrire sous chiffre PE 37067 L à Publicitas Lausanne.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Interlaken ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars bewilligt worden. Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der biennach angegebenen Frist beim Regierungstatthalteramt Interlaken schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergibt an die Schuldner des Erblassers die Anforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

## Johann Heinrich Schneider

des Johann sel., von Diessbach bei Büren, gewesener Kaufmann in Matten, Waldhotel Unspinnen, verstorben am 24. Juni 1953.

Eingabefrist bis und mit 1. September 1953:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Oskar Hirni, in Interlaken.

Massverwalter: Konrad Stöckli, pensionierter Briefträger in Matten.

Interlaken, den 22. Juli 1953.

Der Beauftragte  
O. Hirni, Notar.

Fabrique de chocolat et de  
produits alimentaires de Villars S.A., Fribourg

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 21 juillet 1953, le coupon N° 34 est payable pour l'exercice 1952/53, par 8 fr. net, après déduction des impôts fédéraux,

à Fribourg: an siège social  
à Berne, Lausanne  
et Zurich: à la Banque Populaire Suisse

Le conseil d'administration.

## PATHÉ-AMATEUR S.A., GENÈVE, Rôtisserie 4

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire  
pour le lundi 3 août 1953, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, Rôtisserie 4.

Ordre du jour:

- Lecture du rapport du conseil d'administration.
- Lecture du rapport du vérificateur des comptes.
- Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge aux membres du conseil pour leur gestion exercice 1952.
- Renouvellement du conseil d'administration.
- Nomination du vérificateur des comptes.

Le bilan et le compte des profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, rue de la Rôtisserie 4. Conformément aux statuts, pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social ou produire un récépissé de dépôt dans une maison de banque agréée par le conseil trois jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration.

## Compagnie Ferbrük S.A., Genève

1, rue de la Fontaine

Sur la demande d'un groupe d'actionnaires, représentant plus de 10% du capital-actions (art. 16 des statuts), Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour mardi 25 août 1953, à 14 heures 30  
ou pour une seconde séance  
mercredi 26 août 1953, à 14 heures 30

dans les bureaux de M. le président, 2, rue Capellán-Fernandez-Bosch, Palma de Majorque.

Ordre du jour:

- Délibération sur la situation générale de la Compagnie sur la base d'un bilan provisoire au 31 décembre 1952 et d'une balance provisoire au 31 mai 1953.
- Mesures à prendre pour assurer la trésorerie ou liquidation de la Compagnie, éventuellement dépôt du bilan.
- Éventuellement nomination des liquidateurs.
- Amortissement du passif et vente de brevets.
- Réorganisation du conseil d'administration.
- Affaires diverses.

Le bilan et la balance provisoires seront déposés à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Compagnie, bureaux de M. Deprez, 1, rue de la Fontaine, Genève, et dans les bureaux de M. le président, 2, rue Capellán-Fernandez-Bosch, Palma de Majorque, pendant le délai légal.

Le président du conseil d'administration.

## Chemin de fer Martigny-Châtellard

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le lundi 10 août 1953, à 11 heures 30, à Martigny-Gare, dans les bureaux d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer Martigny-Châtellard.

Ordre du jour: 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1952. 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1952. 3° Décharge à donner au conseil d'administration. 4° Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1952, les rapports de gestion et des contrôleurs des comptes seront tenus à la disposition des actionnaires, dès le 24 juillet, au siège social de la compagnie, à Martigny, où Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 4 août en vue de la délivrance des cartes d'admission à l'assemblée.

## ARBA S.A.

établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le mercredi 5 août 1953, à 11 heures, en l'étude de M. Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3, avec l'ordre du jour suivant:

- Dissolution de la société et entrée en liquidation.
- Nomination d'un liquidateur.

Le conseil d'administration.